

morphy richards®


WHISK


Hand Mixer

Please read and keep these instructions

GB
Batteur

Merci de bien vouloir lire et conserver ces instructions

F
Handrührgerät

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und heben Sie sie gut auf

D
Batidor de varillas manual

Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas

E
Handmixer

lees en bewaar deze instructies zorgvuldig

NL
Batedeira

Leia e guarde estas instruções

P
Sbattitore

Leggere e conservare le presenti istruzioni

I
Håndmikser

Læs og gem venligst denne vejledning

DK
Elvisp

Läs och spara dessa instruktioner

S
Mikser ręczny

Prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości

PL
Ручной Миксер

Внимательно изучите и сохраните данное руководство

RU


FP48954MEE

www.morphyrichards.com



CONTENTS

Important safety instructions	3
Electrical requirements	4
Features	4
Assembly	4
Using your Hand Mixer	4
Top tips	5
Cleaning	5
Dedicated helpline	5
Your guarantee	5
International Service Centres	64

Getting the best from your new appliance...

Safety

Do not operate the mixer continuously for more than 6 minutes (with beaters) or 2 minutes (with dough hooks). After using for these lengths of time, allow to cool down for 10 minutes before using again.

Operation

The dough hook with the groove should go into the correct hole on the mixer. Refer to the information on page 4.

It is recommended to start mixing at a low speed, then change to a higher speed as required.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The use of any electrical appliance requires the following basic common sense safety rules.

Primarily there is danger of injury or death and secondly the danger of damage to the appliance. These are indicated in the text by the following two conventions:

WARNING: Danger to the person!

IMPORTANT: Damage to the appliance!

In addition we offer the following essential safety advice.

Location

- Remove all packaging and retain for future reference.
- Ensure the appliance is used on a firm, flat surface.
- Do not use the appliance outdoors or in a bathroom.
- Do not place the appliance on a highly polished wooden surface as damage may occur to the surface.
- Do not place the appliance on or near a hot surface such as a hot plate or radiant rings or near a naked flame.

Mains lead

- The mains lead should reach without straining from the socket.
- Do not let the mains lead hang over the edge of a worktop where a child could reach it.
- Do not let the lead run across an open space e.g. between a low socket and table, a cooker or toaster or other hot area which might damage the cable.
- The power cord cannot be replaced. Contact Morphy Richards for advice.

Personal safety

- Avoid touching moving parts. Keep hands, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from moving parts during operation, to prevent personal injury and/or damage to the appliance.
- **WARNING: To protect against risk of electric shock NEVER immerse the appliance body in water or in any other liquid and**

always ensure the electrical connections are kept dry.

- This appliance is not intended for use by young children or infirm person unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.

Children

- Never allow a child to operate this appliance. Teach children to be aware of dangers in the kitchen, warn them of the dangers of reaching up to areas where they cannot see properly or should not be reaching.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

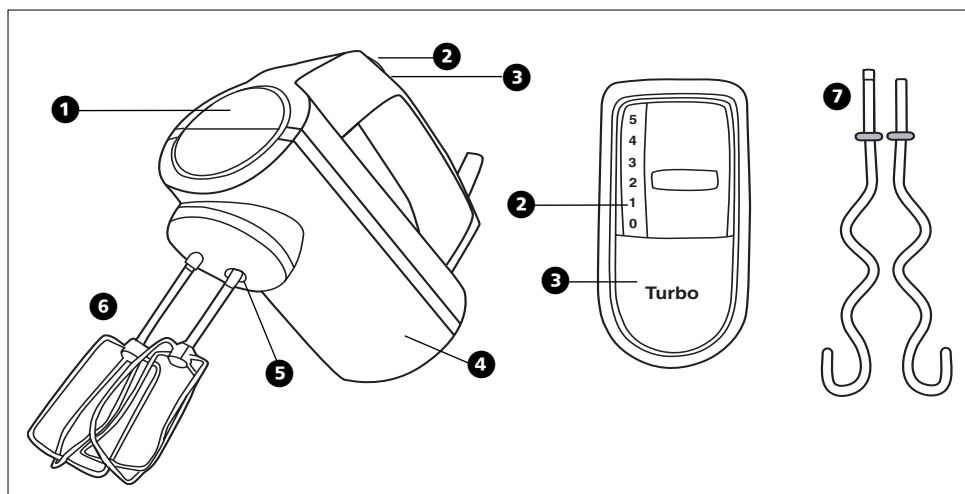
Other safety considerations

- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Ring the helpline number for advice on examination and repair.
- Do not use accessories not recommended by the manufacturer as there is the danger of fire, electric shock or personal injury.
- Unplug from the outlet when not in use.

Product Specific Safety

- **WARNING: To protect against fire, electric shock and personal injury do not immerse cord, plug or mixer in water or other liquid.**
- Unplug from outlet before cleaning and attaching or detaching beaters and dough hooks.
- Do not let rotating attachments touch the mains cable.
- Do not clean the attachments under running water while they are in position.
- Make sure the mixer is switched off before connecting to or disconnecting from the mains supply.





ELECTRICAL REQUIREMENTS

Check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your house electricity supply which must be A.C. (Alternating Current).

If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this appliance, the plug should be removed and the appropriate one fitted.

Warning: The plug removed from the mains lead, if severed, must be destroyed as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged into a live socket outlet.

Where used, should the fuse in the 13 amp plug require changing, a 3 amp BS1362 fuse must be fitted.

This appliance does not need to be earthed. It is a double insulated product.

Features

- 1 Release button
- 2 Speed control slider
- 3 Turbo switch
- 4 Body
- 5 Sockets
- 6 Beaters
- 7 Dough hooks

Assembly

WARNING: Make sure that the mixer is switched off and unplugged.

- 1 Choose beaters or dough hooks.
- Use beaters for mixing, beating, whipping and creaming liquids and mixtures.
- Use dough hooks for kneading dough.
- 2 Insert the stem of the beater or dough hook into one of the sockets in the body.
- The dough hook with the groove should go into the hole with the sleeve on the mixer **A**.
- 3 Push and turn the beater or dough hook until it locks into place.
- 4 Repeat for the other beater or hook.

Using your Hand Mixer

- 1 Switch on by sliding the speed slider to one of the positions 1 (lowest speed) to 5 (highest speed).
- It is recommended to start at a low speed, then change to a higher speed as required.
- Only use the turbo setting for short bursts of mixing.

- Use turbo on speed 5.
- Pressing the turbo on speed 1-4 will give a slight increase in speed if required.
- 2 Switch off by returning the slider to 0.
- 3 To eject the beaters and dough hooks place the mixer on its base and press the top half of the release button on the front of the mixer with both hands **B**.
- 4 Gently remove the beater or dough hooks.

IMPORTANT: Do not operate the mixer continuously for more than 6 minutes (with beaters) or 2 minutes (with dough hooks). After using for these lengths of time, let it cool down for 10 minutes before using again.

- When working with liquids, use a low speed in order to avoid splashing onto the mixer and firmly hold the liquid container.

TOP TIPS

- When making dough, first mix the dry ingredients including oils, fats or butter with beater for approx 30 seconds on speed 5 until they form breadcrumbs. Change to dough hooks and gradually add water using speed 5. Change to speed 2 to knead the dough for approx. 1 minute.

Cleaning

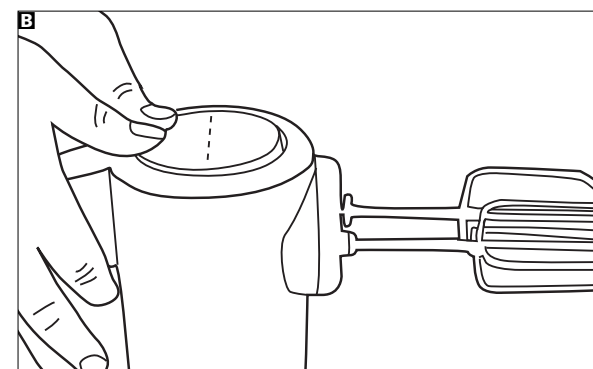
- Before cleaning and maintenance, switch the appliance off and unplug from the mains.
 - Remove and wash the beaters and dough hooks in warm soapy water and dry well.
 - Wipe the motor unit with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- WARNING: Never immerse motor unit in water or other liquid.**

DEDICATED HELPLINE

For UK customers

If you have any difficulty with your appliance, do not hesitate to call. We are more likely to be able to help than the store from where you bought it.

Please have the following information ready to enable our staff to deal with your enquiry quickly:



- Name of the product
- Model number as shown on the underside of the appliance or rating plate
- Serial number

YOUR FIVE YEAR GUARANTEE

For UK customers only

This 5 year guarantee is only valid when registered directly with Morphy Richards. If you do not register your product it is guaranteed for 2 years

To validate your 5 year guarantee, there are 2 easy ways to register:

- 1 Telephone our consumer helpline **0870 060 2609**. Once you have registered your product you will receive written confirmation from Morphy Richards, please retain this information.
- 2 Alternatively, log on to **www.morphyrichards.com** and register online. You will receive an email confirmation, please print off and retain this information.

YOUR TWO YEAR GUARANTEE



It is important to retain the retailers receipt as proof of purchase. Staple your receipt to this back cover for future reference. Please quote the following information if the product develops a fault. These numbers can be found on the base of the product.

Model no. Serial no.

All Morphy Richards products are individually tested before leaving the factory. In the unlikely event of any appliance proving to be faulty within 28 days of purchase it should be returned to the place of purchase for it to be replaced.

If the fault develops after 28 days and within 24 months of original purchase, contact your local service centre at the address shown. You will be asked to return the product (in secure, adequate packaging) to the address below along with a copy of proof of purchase.

Subject to the exclusions set out below (see Exclusions) the faulty appliance will then be repaired or replaced and dispatched usually within 7 working days of receipt. If for any reason this item is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original till receipt or invoice to indicate the date of initial purchase.

To qualify for the guarantee the appliance must have been used according to the instructions supplied.

Exclusions

Morphy Richards shall not be liable to replace or repair the goods under the terms of the guarantee where:

- 1 The fault has been caused or is attributable to accidental use, misuse, negligent use or used contrary to the manufacturers recommendations or where the fault has been caused by power surges or damage caused in transit.
- 2 The appliance has been used on a voltage supply other than that stamped on the products.
- 3 Repairs have been attempted by persons other than our service staff (or authorised dealer).

- 4 Where the appliance has been used for hire purposes or non domestic use.
- 5 Morphy Richards are not liable to carry out any type of servicing work, under the guarantee.

This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.

F

SOMMAIRE

Consignes de sécurité importantes	8
Alimentation électrique	9
Caractéristiques	9
Montage	10
Mode d'emploi de votre batteur	10
Conseils utiles	10
Nettoyage	10
Votre garantie	11
Centres commerciaux Internationaux	64

Pour utiliser au mieux votre nouvel appareil...

Sécurité

N'utilisez pas le batteur en continu pendant plus de 6 minutes (avec les fouets) ou pendant plus de 2 minutes (avec les crochets pétrisseurs). Après l'avoir utilisé pendant cette durée, laissez-le refroidir pendant 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

Mode d'emploi

Le crochet pétrisseur rainuré à son extrémité doit être inséré dans le trou correspondant du batteur. Veuillez consulter les informations de la page 10.

Nous vous recommandons de commencer à faible vitesse, puis de passer à une vitesse supérieure si nécessaire.

GB

F

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez tout appareil électrique, vous devez respecter des règles de sécurité de bon sens.

Tout appareil électrique peut blesser ou même provoquer la mort. Vous risquez également d'endommager l'appareil. Ces dangers sont indiqués dans le texte par les deux conventions suivantes :

DANGER: Risque de blessure !

IMPORTANT : Risque pour l'appareil !

Nous vous donnons également les conseils de sécurité essentiels suivants.

Position

- Déballiez l'appareil et conservez l'emballage.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plate.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans une salle de bains.
- Ne mettez jamais l'appareil sur une surface en bois ciré car il pourrait l'endommager.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près d'une surface chaude comme une plaque électrique ou radiante, ou près d'une flamme nue.

Cordon d'alimentation secteur

- Ne tendez pas excessivement le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation dépasser du bord d'un plan de travail, à un endroit où un enfant pourrait l'atteindre.
- Ne laissez pas passer le cordon au-dessus d'un vide, par exemple entre une prise murale et une table, ou au-dessus d'une cuisinière ou d'une autre surface chaude qui pourrait endommager le câble.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Contactez Morphy Richards pour demander conseil.

Sécurité personnelle

- Évitez de toucher les pièces mouvantes. Éloignez vos mains, cheveux, vêtements, ainsi que

spatules et autres ustensiles des pièces mouvantes pendant qu'elles fonctionnent, afin d'éviter tout risque de blessure et/ou de dégât à l'appareil.

- **DANGER: Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez JAMAIS le corps de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et assurez-vous que les connexions électriques sont sèches.**
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes infirmes, sauf sous la supervision adéquate d'une personne responsable qui peut vérifier qu'ils utilisent l'appareil en toute sécurité.

Les enfants

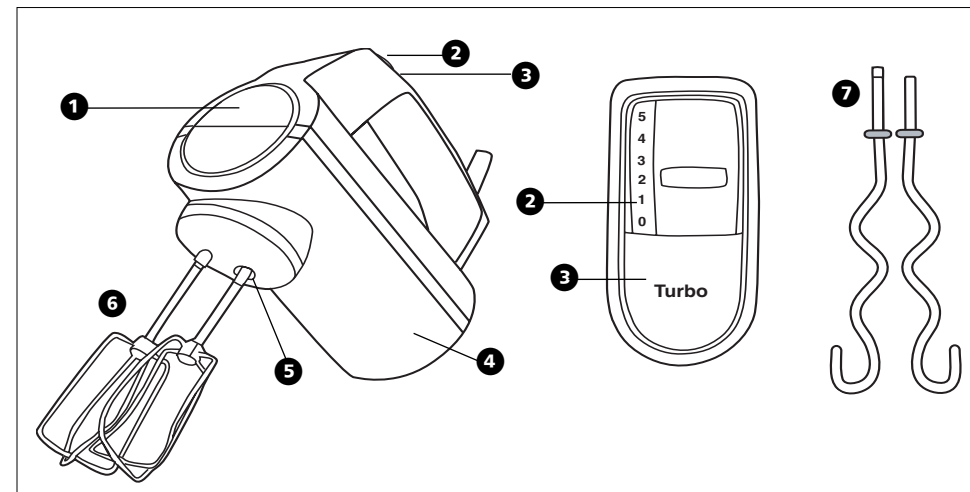
- N'autorisez jamais un enfant à utiliser cet appareil. Apprenez aux enfants à reconnaître les dangers de la cuisine, expliquez-leur les risques qu'ils courent lorsqu'ils s'étirent pour prendre quelque chose sur une surface qu'ils ne voient pas correctement.
- Les jeunes enfants doivent être supervisés pour les empêcher de jouer avec l'appareil

Autres consignes de sécurité

- N'utilisez jamais un appareil dont le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, ou après un mauvais fonctionnement de l'appareil, ou encore si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit. Appelez le numéro d'assistance pour avoir des conseils sur l'inspection et la réparation de l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant, qui créeraient un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Débranchez la bouilloire au secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.

Consignes de sécurité spécifiques à ce produit

- **DANGER: Pour vous protéger des risques d'incendie, de choc électrique et de blessure, de plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche électriques ou l'appareil lui-même dans l'eau ou dans d'autres liquides.**
- Débranchez l'appareil au secteur avant de le nettoyer ou de monter



ou détacher les fouets et crochets pétrisseurs.

- Ne laissez pas les accessoires rotatifs toucher le câble d'alimentation.
- Ne lavez pas les accessoires à l'eau courante lorsqu'ils sont insérés dans le batteur.
- Le batteur doit être arrêté avant de le brancher ou de le débrancher au secteur.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique de votre domicile, qui doit être en courant alternatif.

Si les prises de courant de votre domicile ne sont pas adaptées pour la fiche livrée avec cet appareil, la fiche doit être retirée et remplacée par une fiche appropriée.

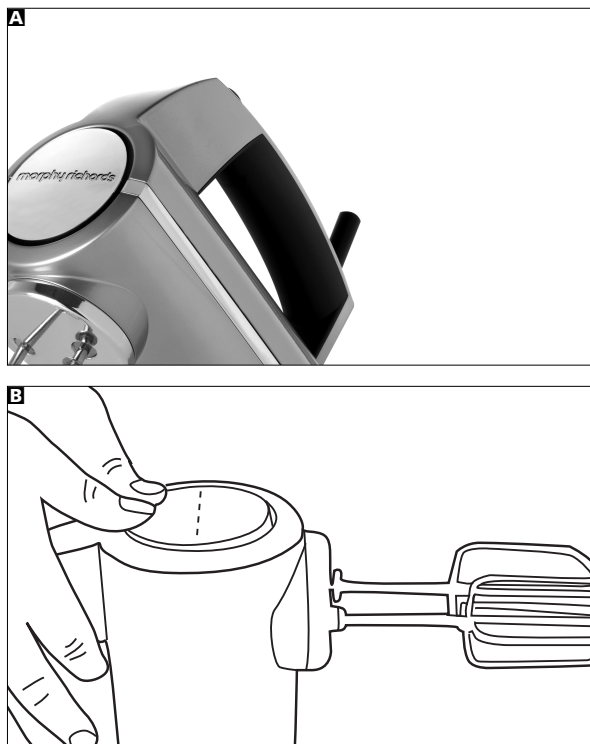
Danger: Si vous coupez le cordon d'alimentation pour enlever la fiche, vous devez jeter cette dernière. En effet, une fiche électrique de laquelle dépassent des fils électriques dénudés est dangereuse si elle est branchée sur une prise électrique sous tension.

Si le fusible de la prise 13 ampères doit être remplacé, vous devez utiliser un fusible BS1362 de 3 ampères.

Il n'est pas nécessaire de mettre cet appareil à la terre. Il est équipé d'une double isolation.

Caractéristiques

- 1 Bouton de dégagement des accessoires
- 2 Régulateur de vitesse
- 3 Bouton turbo
- 4 Corps
- 5 Trous
- 6 Fouets
- 7 Crochets pétrisseurs



Montage

DANGER: Le batteur doit être arrêté et débranché.

- 1 Choisissez les fouets ou les crochets pétrisseurs.
- 2 Utilisez les fouets pour mélanger, battre, monter en neige et rendre crémeux les liquides et mélanges.
- 3 Utilisez les crochets pétrisseurs pour pétrir les pâtes.
- 4 Enfoncez la tige du fouet ou du crochet pétrisseur dans l'un des trous du corps du batteur.
- 5 Le crochet pétrisseur rainuré à son extrémité doit être inséré dans le trou du batteur qui comporte un manchon **A**.
- 6 Enfoncez et faites pivoter le fouet ou le crochet pétrisseur jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- 7 Faites la même chose pour l'autre fouet ou crochet.

Mode d'emploi de votre batteur

- 1 Mettez l'appareil en marche en faisant coulisser le régulateur de vitesse vers l'une des positions, de

1 (vitesse la plus faible) à 5 (vitesse la plus élevée).

- Nous vous recommandons de commencer à faible vitesse, puis de passer à une vitesse supérieure si nécessaire.
 - Utilisez la position turbo uniquement pendant de très courtes périodes intermittentes.
 - Utilisez la fonction turbo lorsque la vitesse est réglée sur 5.
 - Si vous appuyez sur le bouton turbo alors que la vitesse est réglée de 1 à 4, vous obtiendrez une légère augmentation de la vitesse.
- 2 Arrêtez l'appareil en remettant le régulateur sur 0.
 - 3 Pour éjecter les fouets et les crochets, posez le batteur sur son socle et appuyez sur la moitié supérieure du bouton de dégagement (sur l'avant du batteur) des deux mains **B**.
 - 4 Enlevez les fouets ou crochets sans forcer.

IMPORTANT: N'utilisez pas le batteur en continu pendant plus de 6 minutes (avec les fouets) ou pendant plus de 2 minutes (avec les crochets pétrisseurs). Après l'avoir utilisé pendant cette durée, laissez-le refroidir pendant 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

- Lorsque vous fouettez des liquides, utilisez une vitesse faible pour éviter les éclaboussures et tenez fermement le récipient.

CONSEILS UTILES

- Lorsque vous préparez de la pâte, mélangez d'abord les ingrédients secs, y compris les huiles, graisses ou le beurre pendant 30 secondes environ avec les fouets, à la vitesse 5, jusqu'à ce que le mélange forme des grumeaux. Remplacez les fouets par les crochets et ajoutez l'eau progressivement tout en pétrissant à la vitesse 5. Ensuite, passez à la vitesse 2 pour pétrir la pâte pendant environ 1 minute.

Nettoyage

- Avant de nettoyer ou de réaliser l'entretien de l'appareil, arrêtez-le et débranchez-le au secteur.
- Enlevez et lavez les fouets et les crochets pétrisseurs à l'eau savonneuse tiède et séchez-les soigneusement.
- Essuyez le corps de l'appareil avec

un chiffon humide. N'utilisez pas de produit d'entretien abrasif ou à base de solvants.

DANGER: Ne plongez jamais le corps de l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide.

Votre garantie de deux ans



Pour la clientèle en France

Il est important de conserver le ticket de caisse comme preuve d'achat. Agrafez votre ticket de caisse à cette notice d'utilisation; vous pourrez ainsi l'avoir sous la main ultérieurement.

Merci de donner les informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces références à la base de l'appareil.

Numéro du modèle

Numéro de série

Tous les produits Morphy Richards sont testés individuellement avant de quitter l'usine.

Si un problème survient dans les 24 mois qui suivent l'achat d'origine, vous devez contacter le magasin où vous avez acheté votre appareil muni de votre ticket de caisse.

Sous réserve des exclusions indiquées ci-dessous (1 à 6), l'appareil défectueux sera alors réparé ou remplacé et réexpédié dans un délai de 15 jours ouvrables maximum à compter de son arrivée.

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie de deux ans, la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Vous devez donc absolument conserver votre ticket de caisse ou votre facture d'origine pour indiquer la date d'achat.

Pour bénéficier de la garantie de deux ans, l'appareil doit avoir été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les fers doivent avoir été détartrés et les filtres doivent avoir été nettoyés selon les instructions.

Morphy Richards ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie

dans les circonstances suivantes :

- 1 Si le problème provient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de sautes de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes autres que nos techniciens (ou l'un de nos revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.
- 6 La garantie exclut les consommables tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre. Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

Pour la clientèle en Belgique

Les produits de Morphy Richards sont produits conformément les normes de qualité, agréée international. Au-dessus vos droits légaux, Morphy Richards vous garantit qu'à partir d'achat ce produit sera sans défauts de fabrication ou de matériels pendant une période de deux ans.

Il est important de conserver votre bon d'achat comme preuve. Agrafez votre ticket à cette notice d'installation.

Veuillez mentionner ces informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces informations sur la base de l'appareil.

Numéro du modèle

Numéro de série

Si, pour quelque raison que ce soit,

l'article est remplacé pendant la période de garantie (deux ans), la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Il est donc très importants de conserver votre bon d'achat original afin de connaître la date initiale d'achat.

Cette garantie vaut uniquement quand l'appareil a été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les appareils doivent être détartrés et les filtres doivent être tenus propre selon le mode d'emploi.

Morphy Richard ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes

- 1 Si le problème, prévient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de source de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes, autres que nos techniciens (ou revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, pendant la garantie.
- 6 La garantie exclut les biens de consommation tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre. Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

D

INHALT

Wichtige Sicherheitshinweise	14
Elektrische Anforderungen	15
Ausstattung	15
Zusammenbau	16
Der Umgang mit Ihrem Handrührgerät	16
Top-Tipps	16
Reinigung	16
Engagierte Helpline	17
Ihre Garantie	17
Internationale Service-Mitten	64

Das neue Handrührgerät optimal nutzen...

Sicherheitshinweise

Rührgerät nicht länger als 6 Minuten (mit Rührbesen) oder 2 Minuten (mit Knethaken) im Dauerbetrieb benutzen. Danach vor weiterem Betrieb immer 10 Minuten lang abkühlen lassen.

Bedienung

Der Knethaken mit der Nut muss in die korrekte Öffnung des Rührgeräts eingesetzt werden. Siehe Einzelheiten auf Seite 16.

Es ist ratsam, bei niedriger Drehzahl mit dem Rühren zu beginnen und anschließend je nach Bedarf auf eine höhere Drehzahl umzustellen.

F

D

WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT

Für die Benutzung elektrischer Haushaltsgeräte sind folgende Regeln zur Wahrung der Sicherheit einzuhalten.

Es besteht vorwiegend Verletzungs- bzw. Lebensgefahr und sekundär auch die Gefahr einer Beschädigung des Geräts. Auf diese Gefahren wird im Text wie folgt hingewiesen:

WARNUNG: Verletzungsgefahr!

WICHTIG: Gerät kann beschädigt werden!

Außerdem enthält der Text folgenden wichtigen Sicherheitshinweis.

Aufstellungsort

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, und heben Sie es auf.
- Das Gerät muss auf einer fest stehenden, flachen Oberfläche benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien oder in Badezimmern benutzt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einer mit Hochglanz polierten Holzoberfläche auf, da die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf bzw. in der Nähe von heißen Oberflächen auf, wie z.B. Heizplatten, Heizschlingen oder in der Nähe einer offenen Flamme.

Netzkabel

- Das Netzkabel sollte so verlegt sein, dass die Anschlüsse nicht durch Zugspannung belastet werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsplatte herabhängen. Ein Kind könnte daran ziehen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht über einer offenen Fläche (z.B. von einer tief angebrachten Steckdose über einen Tisch), einen Herd oder Toaster oder eine andere heiße Fläche. Das Kabel könnte beschädigt werden.
- Der Austausch des Netzkabels ist nicht möglich. Weitere Hilfe erhalten Sie bei Morphy Richards.

Eigene Sicherheit

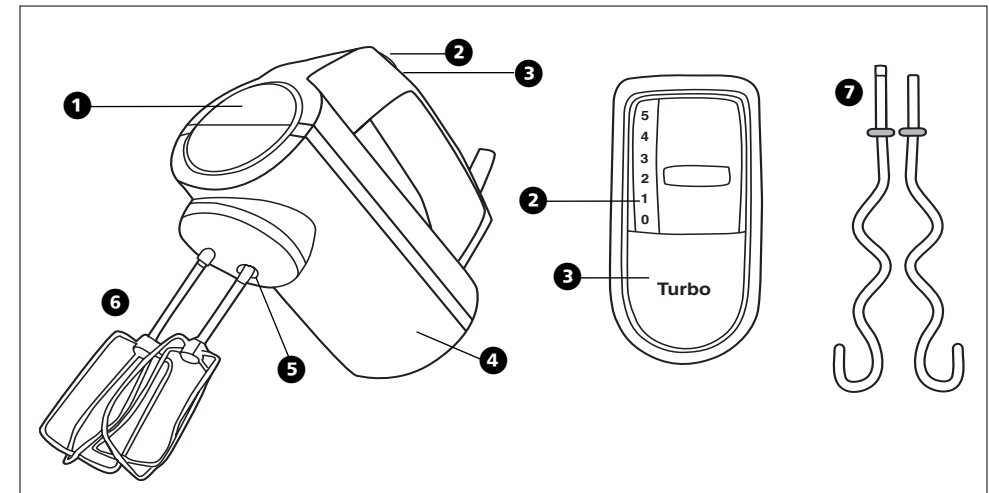
- Keine sich bewegenden Teile anfassen. Halten Sie die Hände, Haare, Kleidung sowie Spachtel und andere Utensilien fern von den sich bewegenden Teilen, solange das Gerät in Betrieb ist. Nur so werden Verletzungen und/oder Schäden an der Maschine vermieden.
- **WARNUNG: Zur Vermeidung von Stromschlägen darf das Gehäuse des Geräts NIE in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Achten Sie stets darauf, dass die elektrischen Verbindungen trocken bleiben.**
- Das Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch junge Kinder oder gebrechliche Personen, es sei denn diese werden in geeigneter Weise von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt, um die sichere Benutzung des Geräts sicherzustellen.

Kinder

- Kindern sollte stets die Benutzung dieses Geräts verboten werden. Klären Sie Kinder immer über Gefahrenstellen in der Küche auf und weisen Sie darauf hin, dass Kinder über ihrer Augenhöhe bzw. außerhalb ihrer Reichweite abgestellte Gegenstände nicht von der Arbeitsplatte ziehen dürfen.
- Junge Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen

Weitere Sicherheitshinweise

- Geräte mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker dürfen nicht betrieben werden. Dasselbe gilt auch nach einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn das Gerät auf bestimmte Weise beschädigt wurde. Rufen Sie unter der Support-Nummer an, um Ratschläge zur Überprüfung und Reparatur des Geräts zu erhalten.
- Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, darf nicht verwendet werden, da in diesem Fall Feuer-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr besteht.
- Wird das Gerät nicht gebraucht, den Netzstecker ziehen.



Produktspezifische Sicherheitshinweise

- **WARNUNG: Zum Schutz vor Feuer, elektrischen Schlägen und vor Verletzungen dürfen weder das Kabel, noch die Stecker oder das Rührgerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.**
- Vor Reinigung und Entfernen oder Einsetzen von Rührbesen und Kneithaken immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Rotierende Teile dürfen nicht in Kontakt mit dem Netzkabel kommen.
- Die Anbauteile nicht bei laufendem Wasser reinigen, solange sie noch mit dem Elektroteil verbunden sind.
- Darauf achten, dass das Rührgerät vor Ein- oder Ausstecken des Netzsteckers ausgeschaltet wird.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Haushaltsspannung Ihrer Elektrizitätsversorgung übereinstimmt; es muss eine Wechselstromspannung (abgekürzt AC) sein.

Wenn der Gerätestecker nicht in die Steckdosen in Ihren Räumen hineinpasst, sollte er durch einen passenden Netzstecker ausgetauscht werden.

Warnung: Wird der Netzstecker vom Netzanschluss abgetrennt, muss er unbrauchbar gemacht werden, da ein Stecker mit frei liegendem Kabel eine akute Gefahr darstellt, wenn er an eine Strom führende Steckdose angeschlossen wird.

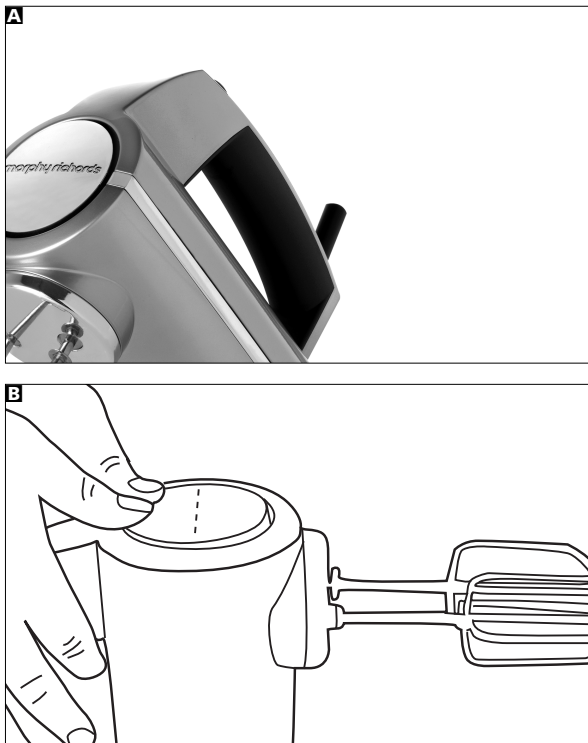
Falls die Sicherung in dem 13-A-Sicherungshalter ausgetauscht werden muss, ist eine Sicherung mit 3 A gemäß BS1362 zu verwenden.

Dieses Gerät muss nicht geerdet werden. Es ist schutzisoliert.

Ausstattung

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Drehzahlschieber
- 3 Turboschalter
- 4 Elektroteil
- 5 Anschlüsse
- 6 Rührbesen
- 7 Kneithaken

D



Zusammenbau

WARNUNG: Stellen Sie sicher, das das Handrührgerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- 1 Wählen Sie Rührbesen oder Knethaken.
- Verwenden Sie die Rührbesen zum Mischen, Schlagen, Rühren und Aufschäumen von Flüssigkeiten und Mischungen.
- Verwenden Sie die Knethaken zum Kneten von Teig.
- 2 Stecken Sie den Stiel des Rührbesens oder Knethakens in einen der Anschlüsse des Elektroteils.
- Der Knethaken mit der Nut muss in die Öffnung mit der Hülse des Rührgeräts eingesetzt werden **A**.
- 3 Drücken Sie den Rührbesen oder Knethaken in die Öffnung, und drehen Sie ihn, bis er einrastet.
- 4 Wiederholen Sie diese Schritte mit dem anderen Rührbesen oder Knethaken.

Der Umgang mit Ihrem Handrührgerät

- 1 Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Drehzahlschieber auf eine der Positionen von 1 (niedrigste Drehzahl) bis 5 (höchste Drehzahl) stellen.
- Es ist ratsam, bei niedriger Drehzahl mit dem Rühren zu beginnen und anschließend je nach Bedarf auf eine höhere Drehzahl umzustellen.
- Die Turbofunktion nur für kurze Mischschübe verwenden.
- Turbofunktion bei Drehzahl 5 verwenden.
- Verwendung der Turbofunktion bei Drehzahl 1-4 führt zu einer leichten Steigerung der Drehzahl.
- 2 Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schieber auf 0 stellen.
- 3 Zum Entfernen der Rührbesen oder Knethaken, setzen Sie das Rührgerät auf das Unterteil und drücken Sie mit beiden Händen die obere Hälfte der Entriegelungstaste an der Vorderseite des Rührgeräts **B**.
- 4 Ziehen Sie den Rührbesen oder Knethaken vorsichtig heraus.

WICHTIG: Rührgerät nicht länger als 6 Minuten (mit Rührbesen) oder 2 Minuten (mit Knethaken) im Dauerbetrieb benutzen. Danach vor weiterem Betrieb immer 10 Minuten lang abkühlen lassen.

- Bei der Verarbeitung von flüssigen Zutaten mit niedriger Drehzahl arbeiten, damit das Gehäuse nicht bespritzt wird. Den Behälter mit den flüssigen Zutaten gut festhalten.

TOP-TIPPS

- Bei der Zubereitung von Teig, mixen Sie zunächst die trockenen Zutaten (darunter auch Öl, Fett und Butter) mit dem Knethaken etwa 30 Sekunden lang bei Drehzahl 5 bis diese die Form von Paniermehl annehmen. Verwenden Sie anschließend den Knethaken unter allmählicher Zugabe von Wasser bei Drehzahl 5. Kneten Sie den Teig dann etwa 1 Minute lang bei Drehzahl 2.

Reinigung

- Vor dem Säubern und Pflegen das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Entfernen Sie die Rührbesen und Knethaken, waschen Sie sie in warmer Seifenlauge und trocknen Sie sie gut ab.
 - Wischen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Lappen ab. Keine Scheuermittel oder Reiniger auf Lösungsmittelbasis benutzen.
- WARNUNG: Das Elektroteil niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**

ENGAGIERTE HELPLINE

Sollten Sie Schwierigkeiten mit Ihrem neuen Gerät haben, helfen wir Ihnen gern weiter. Oft können wir eher behilflich sein als das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Damit unsere Mitarbeiter Ihre Anfrage zügig bearbeiten können, sollten Sie folgende Angaben parat halten:

- Name des Gerätes
- Modellnummer (an der Unterseite des Geräts oder auf dem Typenschild zu finden)
- Seriennummer

ZWEI JAHRE GARANTIE



Als Kaufnachweis sollte die Quittung des Fachhändlers aufgehoben werden. Heften Sie Ihren Kaufbeleg auf der Rückseite fest, um ihn später griffbereit zu haben. Sollte sich am Produkt ein Defekt einstellen, sind die folgenden Informationen anzugeben. Diese Angaben sind auf der Unterseite des Geräts zu finden.

Modellnr. Seriennr.

Vor dem Verlassen des Werks werden alle Morphy Richards Produkte einzeln geprüft. Sollte einmal der Fall eintreten, dass sich ein Gerät innerhalb von 28 Tagen nach dessen Kauf als fehlerhaft erweist, sollte es zur Reparatur an den Fachhandel zurückgegeben werden, bei dem es gekauft wurde. Falls der Fehler erst nach 28 Tagen, jedoch innerhalb der ersten 24 Monate nach Original-Kaufdatum auftritt, sollten Sie sich an die telefonische Helpline unter Angabe der Modell- und Seriennummer des Geräts wenden. Sie können sich auch schriftlich an Morphy Richards unter der genannten Adresse

wenden. Sie werden dann aufgefordert, das Gerät (sicher und angemessen verpackt) zusammen mit einer Kopie des Kaufnachweises einzuschicken.

Auf der Grundlage der im Folgenden genannten Ausschlüsse (siehe unten) wird das fehlerhafte Gerät dann repariert oder ersetzt und in der Regel innerhalb von 7 Arbeitstagen nach Eingang verschickt.

Falls das Gerät während der 2-jährigen Garantielaufzeit aus welchem Grund auch immer ausgetauscht wird, wird zur Berechnung der Restgarantie für das neue Gerät das Original-Kaufdatum zugrunde gelegt. Aus diesem Grunde ist es besonders wichtig, den Original-Kaufbeleg bzw. die Rechnung aufzubewahren, um das Datum des ursprünglichen Kaufs nachweisen zu können.

Damit die Garantie geltend gemacht werden kann, muss das Gerät im Einklang mit den angegebenen Anweisungen benutzt worden sein.

Ausschlüsse

Morphy Richards übernimmt keine Verpflichtung zur Reparatur oder zum Austausch der Waren im Rahmen der Garantiebedingungen, wenn:

- 1 der Fehler auf einen versehentlich Gebrauch, Missbrauch, unachtsamen Gebrauch oder auf einen Gebrauch zurückzuführen ist, der den Empfehlungen des Herstellers entgegenwirkt oder wenn der Fehler durch Stromspitzen oder durch Transportschäden verursacht wurde.
- 2 das Gerät mit einer Spannung versorgt wurde, die nicht auf dem Typenschild abgedruckt ist.
- 3 von anderen Personen als unserem Reparatur- und Wartungspersonal (oder von einem unserer Vertragshändler) Reparaturversuche unternommen wurden.
- 4 wenn das Gerät für Vermietungszwecke oder nicht allein für private Zwecke gebraucht wurde.
- 5 Morphy Richards kann nicht dafür haftbar gemacht werden, Reparaturarbeiten im Rahmen der Garantieleistung auszuführen.

Diese Garantie erkennt Ihnen ausschließlich die Rechte zu, die

ausdrücklich in den oben genannten Bestimmungen niedergelegt sind und erstreckt sich nicht auf Forderungen infolge eines Verlustes oder einer Beschädigung. Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und greift Ihre gesetzlich zuerkannten Rechte als Verbraucher nicht an.

GARANTIEKARTE

Kaufdatum	Typen-Nr.
Händlerstempel und Unterschrift	Name und Anschrift des Käufers
Fehler / Mangel	
<p>Kundendienstadresse nur für Kunden in der BRD. Die zuständige Stelle in allen anderen Ländern ist der jeweilige Fachhändler bzw. die Bezugsquelle.</p> <p>Bei Störung oder Schäden das Gerät einsenden an: Glen Dimplex Deutschland GmbH Otto-Bergner-Str. 28 96515 Sonneberg Service-Hotline-Telefon: +49(0) 1805/395-346</p> <p>Austria Kundendienst Merangasse 17 A-8010 Graz Telefon : +42(0) 316/323-041</p> <p>Innerhalb der Garantiezeit kostenlose Instandsetzung</p> <p>Nach Ablauf der Garantie Berechnung der Kosten</p>	

E

ÍNDICE

Instrucciones importantes de seguridad	20
Requisitos eléctricos	21
Características	21
Montaje	21
Utilización del batidor de varillas manual	21
Consejos	22
Limpieza	22
Número de atención telefónica	22
Su garantía	22
Centros De Servicio Internacionales	64

Cómo sacar el máximo partido a su nuevo aparato...

Seguridad

No utilice el batidor de forma continua durante más de 6 minutos (con varillas batidoras) o 2 minutos (con los varillas amasadoras). Después de utilizarlo este tiempo, deje que se enfríe 10 minutos antes de volver a utilizarlo.

Funcionamiento

La varilla amasadora con la ranura debe colocarse en el agujero correspondiente del batidor. Consulte la información de la página 22.

Se recomienda empezar a batir a poca velocidad, después vaya aumentándola según lo necesite.

D

E

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

El uso de un aparato eléctrico requiere la aplicación de las siguientes normas básicas de seguridad de sentido común.

En primer lugar, existe el peligro de lesiones o muerte y, en segundo, el peligro de dañar el aparato. Se indican en el texto mediante las dos siguientes convenciones:

PRECAUCIÓN: ¡Peligro para el usuario!

IMPORTANTE: ¡Peligro para el aparato!

Asimismo, le ofrecemos los siguientes consejos esenciales de seguridad.

Ubicación

- Retire todo el embalaje y manténgalo para consultas posteriores.
- Asegúrese de colocar el aparato sobre una superficie firme y plana.
- No utilice el aparato en el exterior o en el baño.
- No coloque el aparato sobre una superficie de madera muy pulida, puesto que podría dañar la superficie.
- No coloque el aparato encima o cerca de superficies calientes como una chapa ardiendo o placas radiantes ni cerca de una llama sin protección.

Cable de corriente

- El cable de corriente debe llegar sin forzar desde la toma de corriente.
- No deje que el cable de corriente cuelgue del borde de la encimera donde un niño podría alcanzarlo.
- No deje que el cable discorra por un espacio abierto, por ejemplo, entre una toma eléctrica baja y la mesa, un horno, un tostador o cualquier otra zona caliente que pudiera dañar el cable.
- El cable de alimentación no puede reemplazarse. Si necesita ayuda, póngase en contacto con Morphy Richards.

Seguridad personal

- Evite tocar las partes móviles. Mantenga las manos, el pelo y la ropa, así como las espátulas y otros utensilios, lejos de las partes móviles durante el funcionamiento, para evitar lesiones personales y daños al aparato.
- **PRECAUCIÓN: Para proteger contra riesgos de descarga eléctrica NO sumerja NUNCA el cuerpo del aparato en ningún líquido y asegúrese siempre de que las conexiones eléctricas están secas.**
- Este aparato no está destinado a uso infantil ni de personas enfermas sin la adecuada supervisión de una persona responsable que garantice su segura utilización.

Niños

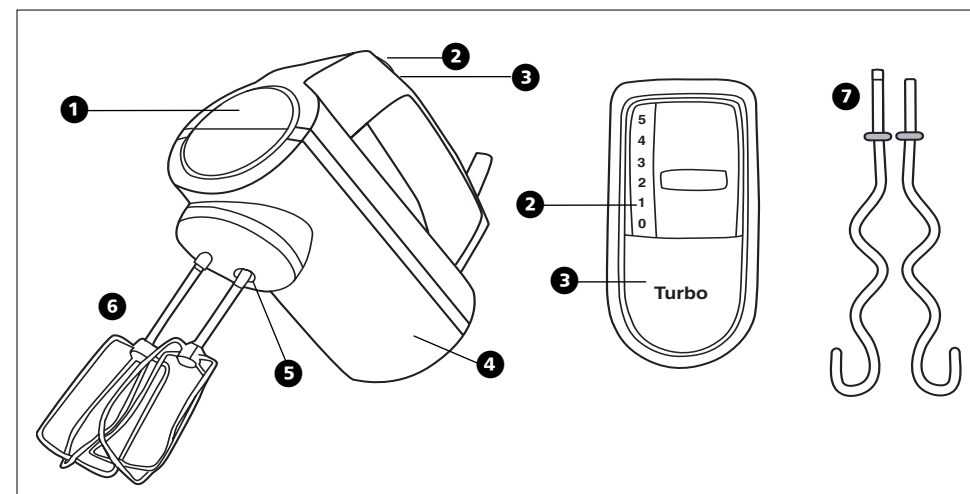
- Nunca deje que los niños utilicen este aparato. Enseñe a los niños a ser conscientes de los peligros de la cocina, adviértales de los riesgos de acceder a zonas donde no pueden ver correctamente o a las que no deberían acceder.
- Vigile a los niños pequeños para asegurarse de que no juegan con este aparato

Otras consideraciones de seguridad

- No utilice ningún aparato que tenga el cable deteriorado ni lo enchufe cuando el aparato funcione mal o haya sufrido algún tipo de daño. Llame al número de atención telefónica para que le aconsejen sobre su inspección y reparación.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante para evitar incendios, descargas eléctricas y daños personales.
- Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no se utilice.

Seguridad específica del producto

- **PRECAUCIÓN: Para evitar incendios, descargas eléctricas y daños personales, no introduzca el cable, el enchufe o la batidora en agua o en cualquier otro líquido.**
- Desenchúfelo antes de limpiarlo o acoplar o desacoplar las varillas batidoras y amasadoras.
- No deje que las partes giratorias toquen el cable de corriente.



- No limpie los accesorios bajo en grifo si están acoplados.
- Asegúrese de que el batidor está apagado antes de enchufarlo o desenchufarlo.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Compruebe que la tensión indicada en la placa de características del aparato se corresponde con el suministro eléctrico de su casa, que debe ser de CA (corriente alterna).

Si las tomas de corriente de su casa no son las apropiadas para el enchufe suministrado con este aparato, se debe retirar dicho enchufe y colocar uno adecuado.

Precaución: Si estuviera roto, el enchufe retirado del cable de corriente debe destruirse puesto que un enchufe con un cordón flexible descubierto es peligroso si se conecta a una toma de corriente electrificada.

Si hubiera que cambiar el fusible en el enchufe de 13 A, se instalará un fusible BS1362 de 3 A.

Este aparato no debe conectarse a tierra. Es un producto con doble aislamiento.

Características

- 1 Botón de liberación
- 2 Botón de control de velocidad
- 3 Interruptor turbo
- 4 Cuerpo
- 5 Acoplares
- 6 Varillas batidoras
- 7 Varillas amasadoras

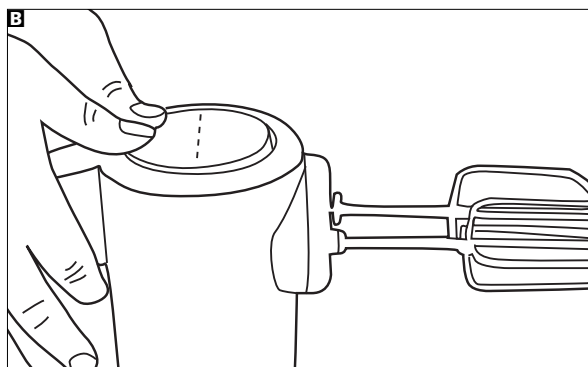
Montaje

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el batidor está apagado y desenchufado.

- 1 Escoja las varillas batidoras o amasadoras.
- Utilice las varillas batidoras para mezclar, batir y licuar.
- Utilice las varillas amasadoras para amasar.
- 2 Inserte el pie de la varilla batidora o amasadora en uno de los acoplares del cuerpo del batidor.
- La varilla amasadora con la ranura debe colocarse en el agujero del batidor de varillas con el manguito **A**.
- 3 Empuje y gire la varilla batidora o amasadora hasta que encaje.
- 4 Repita este paso con la otra varilla batidora o amasadora.

Utilización del batidor de varillas manual

- 1 Enciéndalo colocando el botón de velocidad en una de las posiciones de 1 (menor velocidad) hasta 5 (mayor velocidad).
- Se recomienda empezar con poca



velocidad, después vaya aumentándola según lo necesite.

- El botón turbo sólo se usa para "arranques" de mezclado breves.
- Utilice el botón turbo a velocidad 5.
- Si presiona el botón turbo a velocidad 1-4, conseguirá un ligero aumento de la velocidad.
- 2** Apáguelo deslizando el botón a 0.
- 3** Para extraer las varillas batidoras y amasadoras, coloque el batidor en su base y presione la parte superior del botón de liberación situado en la parte delantera del batidor con las dos manos **B**.
- 4** Extraiga suavemente la varilla batidora o amasadora.

IMPORTANTE: No utilice el batidor de forma continua durante más de 6 minutos (con las varillas batidoras) o 2 minutos (con las varillas amasadoras). Después de utilizarlo este tiempo, deje que se enfríe 10 minutos antes de volver a utilizarlo.

- Cuando trabaje con líquidos, utilice poca velocidad para que no salpique al batidor y sujete el recipiente del líquido con firmeza.

CONSEJOS

- Cuando vaya a amasar, mezcle primero los ingredientes secos, incluyendo aceites, grasas o mantequilla con la varilla batidora durante aprox. 30 segundos al 5 hasta que se formen migas. Cambie a las varillas amasadoras y vaya añadiendo agua gradualmente a velocidad 5. Pase a velocidad 2 para amasar la masa durante aprox. 1 minuto.

Limpieza

- Antes de proceder a la limpieza y al mantenimiento, apague y desenchufe el aparato de la corriente.
- Retire y lave las varillas batidoras y amasadoras con agua jabonosa y séquelos bien.
- Limpie la unidad motor con un paño húmedo. No utilice ningún limpiador abrasivo o disolvente.

PRECAUCIÓN: Nunca sumerja la unidad motor en agua u otro líquido.

NÚMERO DE ATENCIÓN TELEFÓNICA

Si tiene cualquier dificultad con su aparato, no dude en llamarnos. Podemos ayudarle más que en la tienda donde la compró.

Por favor, tenga la siguiente información lista para que nuestro equipo pueda solucionar su consulta rápidamente:

- Nombre del producto
- Número de modelo que aparece en la parte inferior del aparato o en su placa de características
- Número de serie

SU GARANTÍA DE DOS AÑOS



Es importante guardar el recibo del minorista como prueba de compra. Grape la factura a esta contraportada para futura referencia. Indique la siguiente información si el producto tiene algún fallo. Estos números se encuentran en la base del producto.

Nº de modelo Nº de serie

Todos los productos de Morphy Richards se prueban individualmente antes de salir de fábrica. En el caso improbable de que un aparato falle en

un plazo de 28 días de la compra, se devolverá al lugar de compra para su reemplazo.

Si el fallo se produce pasados 28 días de la compra original y antes de 24 meses, debe ponerse en contacto con el número de atención telefónica indicando el número de modelo y el número de serie del producto o escribir a Morphy Richards a la dirección que se indica. Se le pedirá que devuelva el producto (en un embalaje seguro y adecuado) a la dirección que figura más abajo junto con una copia de la factura de compra. Sujeto a las exclusiones establecidas a continuación (véase Exclusiones) el aparato defectuoso se reparará o se sustituirá y se enviará, por lo general, en un plazo de siete días laborables desde la recepción del mismo. Si, por cualquier motivo, el artículo se reemplaza durante el período de garantía de dos años, la garantía del nuevo artículo se calculará a partir de la fecha original de compra. Por lo tanto, es esencial guardar el recibo original o la factura indicando la fecha inicial de compra.

Para que la garantía del aparato pueda aplicarse, el aparato debe haberse utilizado siguiendo las instrucciones adjuntas.

Exclusiones

Morphy Richards no se hace responsable de sustituir o reparar los productos en virtud de las condiciones de la garantía en los siguientes casos:

- 1 El fallo se ha producido o se puede atribuir a un uso accidental, erróneo, negligente o contrario a las recomendaciones del fabricante, o ha sido causado por una subida de tensión o por daños en el transporte.
- 2 El aparato se ha utilizado con una tensión diferente a la indicada en los productos.
- 3 Han intentado repararlo personas que no pertenecen a nuestro personal técnico (o proveedor autorizado).
- 4 El aparato ha sido objeto de alquiler o de uso no doméstico.
- 5 Morphy Richards no se responsabiliza de realizar ninguna reparación, en virtud de la garantía.

Esta garantía no confiere derechos distintos de los expuestos anteriormente y no cubre ninguna reclamación por las pérdidas o daños resultantes. Esta garantía se ofrece como ventaja adicional y no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Productos Glen Dimplex

Carta de GARANTÍA

Producto adquirido

Sello del establecimiento

Fecha de compra

Titular de la Garantía



INHOUD

Belangrijke veiligheidsinstructies	25
Elektrische vereisten	26
Functies	26
Assemblage	26
Uw handmixer gebruiken	26
Belangrijke tips	27
Reinigen	27
Uw garantie	27
De internationale Centra van de Dienst	64

Uw nieuwe apparaat optimaal gebruiken...

Veiligheid

Gebruik de mixer niet langer dan 6 minuten achter elkaar (met 2 kloppers) of niet langer dan 2 minuten achter elkaar (met deeghaken). Laat het apparaat 10 minuten afkoelen voor u het weer gebruikt.

Bediening

De deeghaak met de groef past in het correcte gat van de mixer. Raadpleeg de informatie op pagina 27.

U begint best met een lage snelheid en kiest dan indien nodig een hogere snelheid.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen volgende veiligheidsinstructies te worden nageleefd.

Anders kunt u ernstig en zelfs dodelijk letsel oplopen en kan het apparaat worden beschadigd. Deze waarschuwingen zijn in de tekst als volgt aangeduid:

WAARSCHUWING Gevaar voor lichamelijk letsel!

BELANGRIJK Schade aan het apparaat!

Daarnaast geven we u nog de volgende essentiële veiligheidstips.

Plaatsing

- Verwijder de verpakking en bewaar deze voor verdere referentie.
- Het apparaat dient op een stevige en vlakke ondergrond te staan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in de badkamer.
- Plaats het apparaat niet op een gepolijst houten oppervlak omdat dit kan worden beschadigd.
- Plaats het apparaat niet op of naast hete oppervlakken, zoals een kookplaat of straler, of in de buurt van open vuur.

Netsnoer

- Het netsnoer mag niet te strak gespannen zijn.
- Laat het netsnoer niet over de rand van het werkblad hangen zodat kinderen er bij kunnen.
- Laat het snoer niet vrijhangen, bijv. tussen een laag stopcontact en een tafel, een fornuis of een ander heet oppervlak dat de kabel kan beschadigen.
- Het stroomsnoer mag niet worden vervangen. Neem contact op met Morphy Richards voor advies.

Persoonlijke veiligheid

- Raak bewegende onderdelen niet aan. Houd handen, haar, kledij, spatels en andere keukenhulpjes uit de buurt van bewegende onderdelen wanneer het apparaat wordt gebruikt. Anders kunt u letsel oplopen of het apparaat beschadigen.

- **WAARSCHUWING Voorkom elektrische schokken. Dompel het apparaat NOOIT in water of andere vloeistoffen en houd de elektrische aansluitingen altijd droog.**
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of zwakke personen, tenzij ze goed onder toezicht staan van een verantwoordelijke persoon, die ervoor zorgt dat ze het apparaat veilig gebruiken.

Kinderen

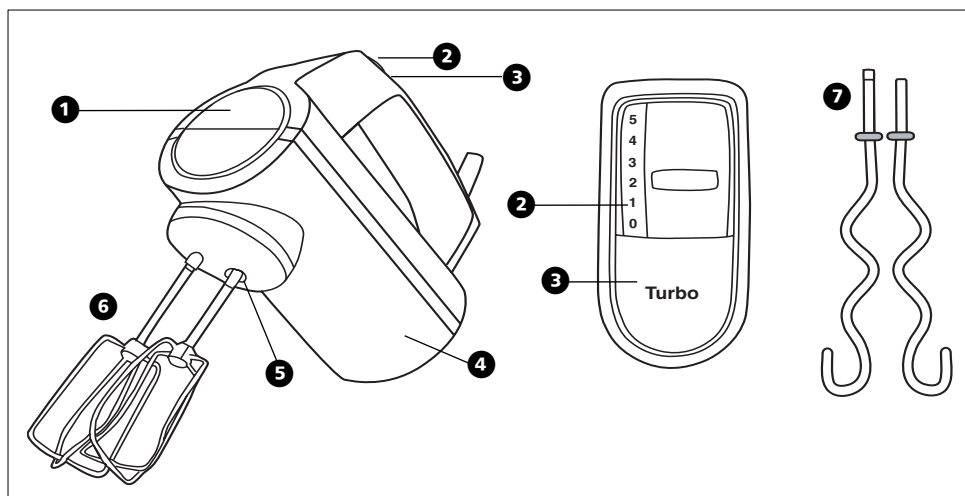
- Laat kinderen dit apparaat nooit gebruiken. Leer kinderen over de gevaren in de keuken. Leer hen dat het gevaarlijk is om dingen proberen te pakken die ze niet goed zien of waar ze niets mogen pakken.
- Let op dat jonge kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.

Andere veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat nooit wanneer het snoer of de stekker is beschadigd, wanneer het apparaat slecht functioneert of wanneer het op enige wijze is beschadigd. Neem contact op met Morphy Richards.
- Gebruik alleen de accessoires die zijn aanbevolen door de fabrikant om gevaar voor brand, elektrische schokken en letsel te vermijden.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.

Productspecifieke veiligheid

- **WAARSCHUWING Voorkom brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel: dompel het snoer, de stekker of de mixer nooit in water of andere vloeistoffen.**
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of kloppers en deeghaken plaatst of verwijdt.
- Zorg ervoor dat de draaiende delen niet in aanraking komen met het netsnoer.
- Reinig de accessoires nooit onder stromend water wanneer ze nog op de mixer zijn geplaatst.
- Zorg ervoor dat de mixer is uitgeschakeld voor u de stekker in het stopcontact steekt of de stekker uit het stopcontact trekt.



ELEKTRISCHE VEREISTEN

Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de netspanning (wisselstroom).

Wanneer uw stopcontacten niet geschikt zijn voor de stekker van dit apparaat, dient de stekker te worden verwijderd en vervangen door een aangepaste stekker.

Waarschuwing: De stekker die van het netsnoer wordt gehaald, dient te worden vernietigd. Een stekker met ongeïsoleerde draden kan erg gevaarlijk zijn wanneer deze in een stroomvoerende stopcontact wordt gestoken.

Funcities

- 1 Ontgrendelknop
- 2 Snelheidsregelaar
- 3 Turboknop
- 4 Motorhuis
- 5 Gaten voor accessoires
- 6 Kloppers
- 7 Deeghaken

Assemblage

WAARSCHUWING Zet de mixer uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- 1 Bepaal welke accessoire u gaat gebruiken.
 - Gebruik de kloppers om te mengen en kloppen en voor het opschuiven van vloeistoffen en mengsels.
 - Gebruik deeghaken om deeg te kneden.
- 2 Steek het uiteinde van de klopper of deeghaak in een van de gaten voor de accessoires in het motorhuis.
 - De deeghaak met de groef past in het gat met de huls op de mixer **A**.
- 3 Duw en draai totdat de klopper of deeghaak vastklikt.
- 4 Herhaal dit voor de andere klopper of deeghaak.

Uw handmixer gebruiken

- 1 Zet het apparaat aan door de snelheidsregelaar op de gewenste stand te zetten (1 is de laagste stand en 5 is de hoogste stand).
 - U begint best met een lage snelheid en kiest dan indien nodig een hogere snelheid.

- Gebruik de turbostand alleen voor kort mengen.
- Gebruik turbo in stand 5.
- Als u in stand 1-4 op turbo drukt, krijgt u een kleine snelheidstoename.
- 2 Zet het apparaat uit door de snelheidsregelaar op 0 te zetten.
- 3 Om de kloppers en deeghaken te verwijderen, plaatst u de mixer op zijn motorhuis en drukt u met beide handen op de bovenste helft van de ontgrendelknop aan de voorzijde van de mixer **B**.
- 4 Verwijder de klopper of deeghaken voorzichtig.

BELANGRIJK: Gebruik de mixer niet langer dan 6 minuten achter elkaar (met 2 kloppers) of niet langer dan 2 minuten achter elkaar (met deeghaken). Laat het apparaat daarna 10 minuten afkoelen voor u het weer gebruikt.

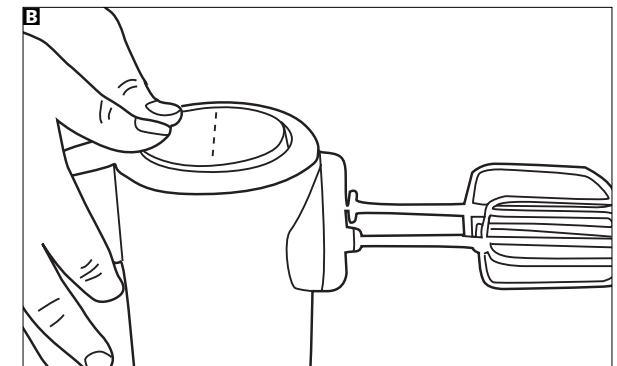
- Wanneer u werkt met vloeistoffen, gebruikt u best een lage snelheid om spatten te voorkomen. Houd de beker met de vloeistof goed vast.

BELANGRIJKE TIPS

- Als u deeg maakt, dient u eerst de droge ingrediënten, zoals olie, vet of boter, gedurende ca. 30 seconden in stand 5 te mengen met de klopper, tot er broodkrumels ontstaan. Schakel dan over naar deeghaken en voeg geleidelijk water bij terwijl u in stand 5 werkt. Ga naar stand 2 om het deeg gedurende ca. 1 minuut te kneden.

Reinigen

- Trek voor het reinigen van het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.
 - Verwijder de kloppers en deeghaken, was ze af in een warm sopje en droog ze grondig af.
 - Veeg het motorhuis schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen of producten op basis van oplosmiddelen.
- WAARSCHUWING** Dompel het motorhuis nooit onder in water of andere vloeistoffen.



TWEE JAAR GARANTIE



Producten van Morphy Richards worden geproduceerd overeenkomstig internationaal erkende kwaliteitsnormen. Boven uw wettelijke vastgestelde rechten uit, garandeert Morphy Richards dat dit product vanaf de datum van aankoop gedurende een periode van TWEE JAAR vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten.

Bewaar uw kassabon als bewijs van aankoop. Niet uw kassabon aan deze pagina.

Wij zullen u om deze gegevens vragen als het apparaat defect raakt. Deze nummers vindt u op de onderzijde van het product.

Modelnummer Serienummer

Wanneer het apparaat is vervangen tijdens de garantieperiode (2 jaar), loopt de garantie voor het nieuwe

product vanaf de originele aankoopdatum. Daarom is het belangrijk dat uw aankoopbewijs of factuur de originele aankoopdatum vermeldt.

Deze garantie geldt alleen wanneer het apparaat is gebruikt conform de instructies van de fabrikant. Zo moeten apparaten volgens de gebruiksaanwijzing ontkalkt zijn en moeten filters schoongehouden worden.

Morphy Richards zal de goederen niet vervangen of repareren volgens de garantievoorwaarden wanneer

- 1 Het defect het gevolg is of kan zijn van accidenteel gebruik, misbruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik, gebruik buiten de aanbevelingen van de fabrikant of defecten die zijn veroorzaakt door stroompieken of schade die is veroorzaakt bij de transit.
- 2 Het apparaat is gebruikt met een andere spanning dan aangeduid op het product.
- 3 Reparaties zijn ondernomen door andere mensen dan onze servicedienst (of erkende dealer).
- 4 Het apparaat is verhuurd of niet huishoudelijk is gebruikt.
- 5 Morphy Richards is onder de garantie niet aansprakelijk voor het uitvoeren van onderhoud.
- 6 Verbruiksartikelen als stofzakken, filters of glazen kannen vallen niet onder de garantie.
Deze garantie verleent geen andere rechten dan deze die uitdrukkelijk zijn vermeld en dekt geen aanspraken op schade of gevolgschade. Deze garantie is een bijkomend voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

P

CONTEÚDOS

Instruções de segurança importantes	30
Requisitos eléctricos	31
Características	31
Montagem	32
Utilizando a sua Batedeira	32
Sugestões principais	32
Limpeza	32
Linha de apoio dedicada	33
A sua garantia	33
Centros De Serviço Internacionais	64

Tire o melhor partido do seu novo aparelho...

Segurança

Não utilize a batedeira de forma contínua durante mais de 6 minutos (com varetas) ou 2 minutos (com os ganchos para massas). Após estes períodos de utilização, deixe que o aparelho arrefeça durante 10 minutos antes de o utilizar novamente.

Funcionamento

O gancho para massas com a ranhura deverá entrar no orifício correcto da batedeira. Consulte as informações na página 32.

Recomenda-se que comece por uma velocidade reduzida e, em seguida, aumente para uma velocidade superior, conforme necessário.

NL

P

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A utilização de qualquer aparelho eléctrico exige as seguintes regras de segurança de senso comum.

Antes de mais, existe o perigo de ferimentos ou morte, assim como o perigo de danos no aparelho. Estes são indicados ao longo do texto pelas duas seguintes convenções:

AVISO: Perigo pessoal!

IMPORTANTE: Danos no aparelho!

Apresentamos ainda os seguintes conselhos essenciais sobre segurança.

Localização

- Retire todos os materiais de embalagem mas guarde-os para futura referência.
- Certifique-se de que o aparelho se encontra numa superfície firme e lisa.
- Não utilize o aparelho no exterior ou numa casa de banho.
- Não coloque o aparelho numa superfície de madeira extremamente polida, já que esta poderá ficar danificada.
- Não coloque o aparelho sobre ou junto a superfícies quentes, tais como placas ou discos quentes ou próximo de uma chama viva.

Cabo de alimentação

- O cabo de alimentação deverá ficar estendido mas sem forçar a tomada.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado no bordo de uma superfície de trabalho ao alcance de uma criança.
- Não permita que o cabo passe sobre um espaço aberto, por exemplo, uma tomada ou mesa colocadas a um nível baixo, um fogão, uma torradeira ou outras áreas quentes que possam causar danos no cabo.
- Não é possível substituir o cabo de alimentação. Contacte a Morphy Richards para aconselhamento.

Segurança pessoal

- Evite o contacto com peças móveis. Mantenha as mãos, cabelo e

vestuário, assim como espátulas e outros utensílios, afastados das peças em movimento durante o funcionamento, de modo a evitar danos pessoais e/ou danos no aparelho.

- **AVISO: Para se proteger contra o risco de choques eléctricos, NUNCA submerja o corpo do aparelho em água ou em qualquer outro líquido e certifique-se sempre de que as ligações eléctricas não entram em contacto com água.**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas inválidas, excepto se tiverem sido adequadamente supervisionadas por uma pessoa responsável para garantir que o aparelho é utilizado com segurança.

Crianças

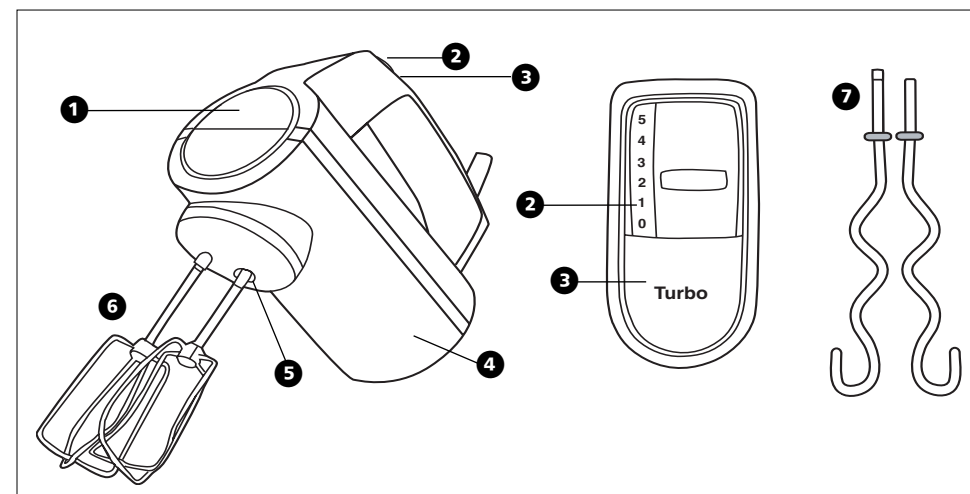
- Nunca permita que as crianças utilizem este aparelho. Ensine as crianças a tomar consciência dos perigos na cozinha, avise-as dos perigos de alcançar áreas que não consigam visualizar correctamente ou que não devam utilizar.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho

Outras considerações de segurança

- Não coloque em funcionamento qualquer aparelho com a ficha ou o cabo de alimentação danificados, após um funcionamento defeituoso ou danos de qualquer tipo. Utilize o número de apoio para aconselhamento sobre análise e reparação.
- Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante pois existe o risco de incêndios, choques eléctricos ou danos pessoais.
- Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado.

Segurança Específica do Produto

- **AVISO: Para se proteger do risco de incêndio, choques eléctricos e danos pessoais, não introduza o cabo de alimentação, a ficha ou a batedeira em água ou qualquer outro líquido.**
- Desligue o aparelho da tomada antes de proceder à sua limpeza ou antes de introduzir ou retirar as



- varetas e os ganchos para massas.
- Não deixe que os acessórios rotativos entrem em contacto com o cabo de alimentação.
- Não limpe os acessórios debaixo de água enquanto estes se encontram instalados.
- Certifique-se de que a batedeira se encontra desligada antes de a ligar ou desligar da tomada de alimentação.

Características

- 1 Botão para soltar as varetas/ganchos
- 2 Cursor de controlo da velocidade
- 3 Interruptor turbo
- 4 Corpo
- 5 Tomadas
- 6 Varetas
- 7 Ganchos para massas

REQUISITOS ELÉCTRICOS

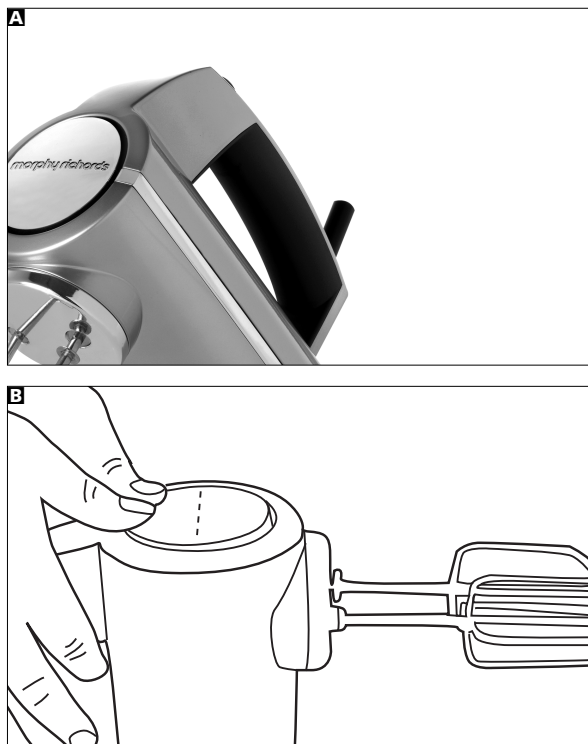
Verifique se a voltagem na placa nominal do seu aparelho corresponde à alimentação existente na sua habitação, que deve ser CA (Corrente Alternada).

Se as tomadas da sua habitação não forem apropriadas para a ficha fornecida com este aparelho, a mesma deverá ser retirada e deve instalar-se uma nova adequada.

AVISO: Ao retirar a ficha do cabo principal, se danificada, deve ser substituída pois uma ficha com cabo flexível exposto é perigosa se ligada a uma tomada de alimentação.

Caso seja necessário substituir o fusível na ficha de 13 amp, deve ser colocado um fusível BS1362 de 3 amp.

Este aparelho não necessita de ser ligado à massa. Este produto possui um isolamento duplo.



Montagem

AVISO: Certifique-se de que a batedeira se encontra desactivada e desligada da corrente.

- 1 Escolha entre as varetas e os ganchos para massas.
- Utilize as varetas para misturar, bater, mexer e fazer líquidos cremosos e preparados.
- Utilize os ganchos para massas para bater massas.
- 2 Introduza a haste da vareta ou do gancho para massas numa das tomadas do corpo do aparelho.
- O gancho para massas com a ranhura deverá entrar no orifício com o casquilho na batedeira **A**.
- 3 Empurre e rode a vareta ou o gancho para massas até que este encaixe correctamente.
- 4 Repita este procedimento para a outra vareta ou gancho.

Utilizando a sua Batedeira

- 1 Para ligar o aparelho, coloque o cursor da velocidade numa das posições entre 1 (velocidade mais

- baixa) e 5 (velocidade mais elevada).
- Recomendamos que comece por utilizar as varetas ou os ganchos a uma velocidade reduzida e que vá aumentando gradualmente, conforme necessário.
- Utilize apenas a função turbo para impulsos curtos de mistura.
- Utilize a função turbo na velocidade 5.
- Ao premir a função turbo nas velocidades 1-4, irá permitir um ligeiro aumento na velocidade, se desejar.
- 2 Para desligar, coloque o cursor em 0.
- 3 Para retirar as varetas e os ganchos para massas, coloque a batedeira na respectiva base e prima com ambas as mãos a metade superior do botão para soltar as varetas/ganchos na parte dianteira da batedeira **B**.
- 4 Retire cuidadosamente a batedeira ou os ganchos para massas.

IMPORTANTE: Não utilize a batedeira de forma contínua durante mais de 6 minutos (com varetas) ou 2 minutos (com os ganchos para massas). Após estes períodos de utilização, deixe que o aparelho arrefeça durante 10 minutos antes de o utilizar novamente.

- Ao trabalhar com líquidos, utilize uma velocidade reduzida de modo a evitar salpicos para a batedeira, segurando com firmeza o recipiente do líquido.

SUGESTÕES PRINCIPAIS

- Quando preparar a massa, misture primeiro os ingredientes secos, incluindo azeite, gorduras ou manteiga com a batedeira durante aprox. 30 segundos na velocidade 5 até formar uma consistência tipo pão ralado. Mude para os ganchos para massas e adicione água gradualmente na velocidade 5. Mude para a velocidade 2 para bater a massa durante aprox. 1 minuto.

Limpeza

- Antes de proceder à limpeza ou manutenção, desligue o aparelho e retire-o da ficha.
- Retire e lave as varetas e os ganchos para massas com detergente e água quente e seque bem.

- Limpe a unidade do motor com um pano húmido. Não utilize qualquer produto de limpeza abrasivo ou à base de solvente.

AVISO: Nunca submerja a unidade do motor em água ou qualquer outro líquido.

LINHA DE APOIO DEDICADA

Se tiver quaisquer dificuldades com o seu aparelho, não hesite em contactar-nos. Talvez sejamos capazes de fornecer uma melhor assistência do que na loja onde o produto foi adquirido.

Tenha à disposição a seguinte informação, de forma a permitir que a nossa equipa consiga resolver o seu problema rapidamente:

- Nome do produto
- Número do modelo conforme indicado na parte inferior do aparelho ou na placa nominal
- Número de série

A SUA GARANTIA DE DOIS ANOS

2 year
warranty

É importante guardar o talão de compra como comprovativo de compra. Agrafe o seu comprovativo de compra na parte de trás desta brochura para futura referência. Mencione a seguinte informação se o produto apresentar uma avaria. Estes números podem ser encontrados na base do artigo.

Modelo n.º Série n.º

Todos os artigos Morphy Richards são testados individualmente antes de saírem da fábrica. No caso improvável de um aparelho apresentar avarias dentro de um período de 28 dias de compra, o mesmo deve ser devolvido no local de compra para sua substituição. Se a avaria surgir depois de 28 dias e dentro dos 24 meses seguintes, a partir da data original de compra, deverá contactar o número de assistência referenciando o número do modelo e de série do artigo ou escrever para a Morphy Richards para o endereço apresentado. Ser-lhe-á solicitado que devolva o produto (numa embalagem segura e apropriada) para o endereço apresentado, juntamente com uma cópia do talão de compra.

Exceptuando os casos abaixo descritos (ver Excepções), o dispositivo avariado será reparado ou substituído e enviado normalmente dentro de 7 dias úteis a partir da data de recepção. Se, por qualquer razão, este artigo for substituído durante o período de garantia de 2 anos, a garantia do novo artigo será calculada a partir da data original de compra. Por esta razão, é importante guardar o talão ou factura originais de modo a indicar a data inicial de compra.

Para ser abrangido pela garantia, o artigo deverá ter sido utilizado de acordo com as instruções fornecidas.

Excepções

A Morphy Richards não será obrigada a substituir ou reparar artigos sob os termos da garantia quando:

- 1 A avaria tiver sido provocada ou for atribuída a uma utilização accidental, indevida, negligente ou contrária às recomendações do fabricante ou no caso de ter sido causada por oscilações de corrente ou danos provocados pelo transporte.
- 2 O aparelho tiver sido utilizado com uma voltagem diferente da recomendada.
- 3 Tiverem sido efectuadas tentativas de reparação por pessoas que não os técnicos da Morphy Richards (ou o seu representante autorizado).
- 4 O aparelho tiver sido utilizado com fins de aluguer ou utilização não doméstica.
- 5 A Morphy Richards não for responsável pela execução de qualquer tipo de trabalho de manutenção, sob a garantia.

Esta garantia não confere quaisquer direitos para além dos expressamente definidos anteriormente e não abrange quaisquer reclamações por danos ou perdas sucessivos. Esta garantia é um benefício adicional e não afecta quaisquer direitos estatutários do consumidor.



SOMMARIO

Importanti informazioni di sicurezza	35
Requisiti elettrici	36
Caratteristiche	36
Assemblaggio	36
Utilizzo dello sbattitore	36
Suggerimenti importanti	37
Pulizia	37
Servizio di assistenza telefonica dedicato	37
La vostra garanzia	37
Centri Di Servizio Internazionali	64

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo elettrodomestico...

Sicurezza

Non utilizzare ininterrottamente lo sbattitore per più di 6 minuti (con fruste) o 2 minuti (con ganci d'impasto). Dopo averlo utilizzato per questo tempo, lasciare che si raffreddi per 10 minuti prima di riutilizzarlo.

Funzionamento

Il gancio d'impasto con la scanalatura deve essere inserito nell'apposito foro dello sbattitore. Vedere le informazioni a pagina 37.

Si consiglia di iniziare a mescolare a bassa velocità, quindi di passare a una velocità superiore, in base alle esigenze.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Per utilizzare un qualsiasi elettrodomestico, è necessario seguire delle basilari regole di sicurezza dettate dal buon senso comune.

Sussiste infatti il rischio di lesioni personali e di danni all'elettrodomestico. Questi rischi sono indicati in due modi nel presente libretto, ovvero:

AVVERTENZA: pericolo per le persone.

IMPORTANTE: Pericolo di danni all'elettrodomestico.

Di seguito sono riportate altre importanti informazioni di sicurezza.

Luogo di utilizzo

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e conservarlo.
- Utilizzare l'elettrodomestico su una superficie stabile e piana.
- Non utilizzare l'elettrodomestico all'esterno oppure in bagno.
- Non posizionare l'elettrodomestico su una superficie di legno lucidata per non danneggiarla.
- Non posizionare l'elettrodomestico sopra o vicino a una superficie calda, quale un piatto caldo, un fornello o una fiamma libera.

Cavo dell'alimentazione

- Il cavo di alimentazione deve essere lungo a sufficienza per evitare sforzi sulla presa.
- Non lasciare che il cavo di rete penda dal bordo di un piano di lavoro dove un bambino potrebbe raggiungerlo.
- Fare attenzione a che il cavo di alimentazione non si trovi sopra ad uno spazio aperto, ad esempio tra una presa bassa ed un tavolo, oppure sopra ad una cucina a gas o ad un tostapane o altre zone calde che potrebbero danneggiarlo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Contattare Morphy Richards per assistenza.

Sicurezza personale

- Non toccare i componenti in movimento. Tenere mani, capelli,

indumenti, spatole e altri utensili lontani dalle parti in movimento durante il funzionamento, per evitare lesioni personali e/o danni all'elettrodomestico.

- **AVVERTENZA: Per essere protetti dal rischio di scossa elettrica, non immergere MAI il corpo dell'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido e verificare sempre che i collegamenti elettrici siano asciutti.**
- Questo elettrodomestico non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone inferme, a meno che non siano adeguatamente controllate da una persona responsabile in grado di verificarne l'utilizzo in condizioni di sicurezza.

Bambini

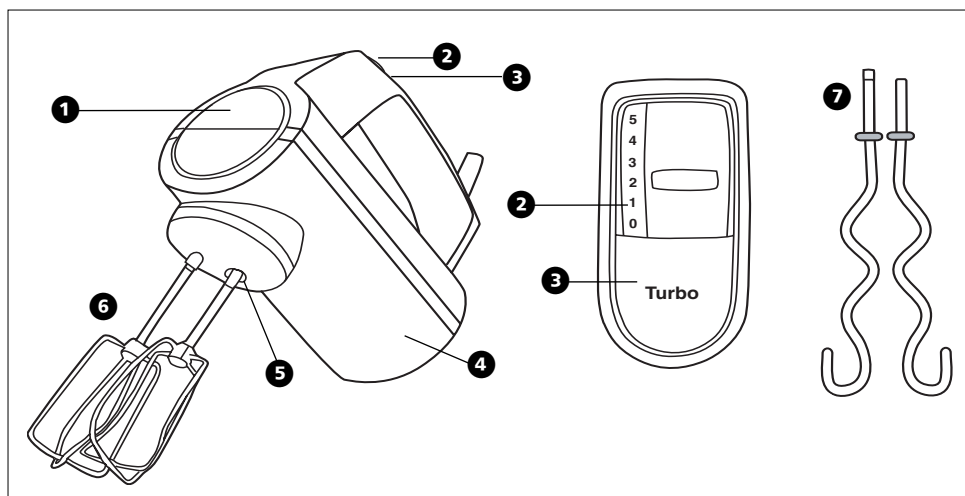
- Non permettere mai a un bambino di utilizzare l'elettrodomestico. Spiegare ai bambini i pericoli della cucina e cosa può succedere se si tenta di raggiungere aree non chiaramente visibili o che non vanno raggiunte.
- I bimbi più piccoli devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'elettrodomestico.

Altre informazioni di sicurezza

- Non utilizzare elettrodomestici che presentino un cavo o una spina danneggiati, che abbiano avuto problemi di funzionamento o che siano in qualche modo danneggiati. Rivolgersi al servizio di assistenza telefonica per informazioni sull'attività di controllo e riparazione dell'elettrodomestico.
- Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore, poiché sussiste il rischio di incendio, scossa elettrica o lesione personale.
- Scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione quando non viene utilizzato.

Istruzioni di sicurezza specifiche per il prodotto

- **AVVERTENZA: Per evitare incendi, scosse elettriche e lesioni personali, non immergere il cavo, la spina o l'elettrodomestico in acqua o in altri liquidi.**
- Scollegare dalla presa prima di eseguire la pulizia e di collegare o scollegare fruste e ganci.
- Evitare che gli accessori in rotazione



- tocchino il cavo di rete.
- Non pulire gli accessori con acqua corrente quando sono fissati allo sbattitore.
- Verificare che lo sbattitore sia spento prima di collegarlo o scollegarlo dall'alimentazione.

REQUISITI ELETTRICI

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati dell'elettrodomestico corrisponda a quella dell'abitazione, che deve essere di tipo a corrente alternata.

Se le prese dell'abitazione non sono adatte alla spina fornita con l'apparecchio, rimuovere la spina e sostituirla con una adatta.

Avvertenza: È necessario che una spina rimossa dal cavo di rete, se danneggiata, venga distrutta. Infatti, una spina con un cavo flessibile scoperto è pericolosa se inserita in una presa.

Se è necessario sostituire il fusibile nella spina da 13 A, utilizzare un fusibile BS1362 da 3 A.

Questo elettrodomestico non necessita di messa a terra, poiché è protetto da un doppio isolamento.

Componenti

- 1 Pulsante di rilascio
- 2 Cursore della velocità
- 3 Interruttore turbo
- 4 Corpo
- 5 Attacchi
- 6 Fruste
- 7 Ganci d'impasto

Assemblaggio

AVVERTENZA: verificare che lo sbattitore sia spento e scollegato dall'alimentazione.

- 1 Scegliere le fruste per mescolare o i ganci per impastare.
- Utilizzare le fruste per mescolare, sbattere e montare liquidi e composti.
- Utilizzare i ganci d'impasto per impastare.
- 2 Inserire il gambo della frusta o del gancio d'impasto in uno degli attacchi sul corpo.
- Il gancio d'impasto con la scanalatura deve essere inserito nell'apposito foro nello sbattitore **A**.
- 3 Spingere e ruotare la frusta o il gancio d'impasto fino a bloccarlo.
- 4 Ripetere queste operazioni per l'altro gancio o frusta.

Utilizzo dello sbattitore

- 1 Per accendere lo sbattitore, fare scorrere il cursore di velocità su una delle posizioni disponibili, da 1 (velocità minima) a 5 (velocità massima).
- Si consiglia di iniziare a bassa

velocità, quindi di passare a una velocità superiore, in base alle esigenze.

- Utilizzare l'impostazione turbo solo per brevi impulsi.
- Utilizzare il turbo sulla velocità 5.
- Premendo il turbo sulle velocità da 1 a 4 si avrà un leggero aumento di velocità, se richiesto.
- 2 Per spegnere lo sbattitore, riportare il cursore su 0.
- 3 Per espellere le fruste o i ganci d'impasto, posizionare lo sbattitore sulla sua base e premere la metà superiore del pulsante di rilascio sulla parte anteriore dello sbattitore con entrambe le mani **B**.
- 4 Rimuovere gentilmente la frusta o il gancio d'impasto.

IMPORTANTE: Non utilizzare ininterrottamente lo sbattitore per più di 6 minuti (con fruste) o 2 minuti (con ganci d'impasto). Dopo averlo utilizzato per questo tempo, lasciare che si raffreddi per 10 minuti prima di riutilizzarlo.

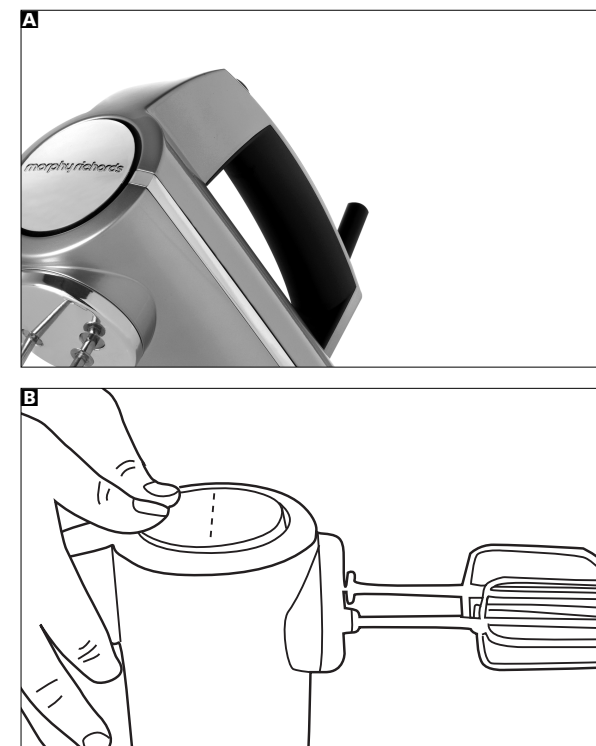
- Quando si lavora con dei liquidi, usare una velocità bassa, per evitare schizzi sullo sbattitore, e tenere fermo il contenitore del liquido.

SUGGERIMENTI IMPORTANTI

- Quando si impasta, miscelare prima gli ingredienti asciutti, quali olio, grasso o burro, con lo sbattitore per circa 30 secondi alla velocità 5, finché non si dividono in briciole. Montare i ganci d'impasto e aggiungere gradatamente acqua alla velocità 5. Passare alla velocità 2 per impastare per circa 1 minuto.

Pulizia

- Prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere l'elettrodomestico e scollegarlo dall'alimentazione.
 - Rimuovere e lavare le fruste e i ganci in acqua calda e sapone e asciugare bene.
 - Pulire l'unità motore con un panno umido. Non utilizzare alcun detergente abrasivo o a base di solventi.
- AVVERTENZA: Non immergere mai l'unità motore in acqua o in altro liquido.**



SERVIZIO DI ASSISTENZA TELEFONICA DEDICATO

Se si verificano problemi con l'elettrodomestico, chiamate il nostro servizio di assistenza. Riusciremo ad aiutarvi meglio del rivenditore presso il quale l'avete acquistato.

Per consentire al personale di aiutarvi velocemente, abbiate pronte le seguenti informazioni:

- Nome del prodotto
- Numero del modello, riportato sulla parte inferiore dell'elettrodomestico o sulla targhetta informativa.
- Numero di matricola

GARANZIA DI DUE ANNI



È importante conservare la ricevuta del rivenditore a titolo di prova di acquisto. Pinzare lo scontrino a questo opuscolo per futuro riferimento. Riportare le seguenti informazioni in caso di guasto dell'apparecchio. Tali numeri sono rintracciabili sulla base

del prodotto.

Nr. modello Nr. di serie

Tutti i prodotti Morphy Richards vengono testati individualmente prima di lasciare la fabbrica. Nell'improbabilità che un apparecchio risulti guasto entro 28 giorni dall'acquisto, deve essere restituito al rivenditore presso il quale è stato acquistato per richiederne la sostituzione. Se il problema si manifesta dopo 28 giorni ed entro 24 mesi dall'acquisto, contattare il servizio di assistenza telefonica citando il numero di modello e il numero di serie riportati sul prodotto oppure scrivere a Morphy Richards all'indirizzo indicato. Verrà richiesto di restituire il prodotto (adeguatamente imballato e protetto) all'indirizzo riportato di seguito, unitamente a una copia della prova di acquisto. Fatte salve le esclusioni sotto riportate (vedere la sezione "Esclusioni"), l'elettrodomestico difettoso viene riparato o sostituito e spedito di solito entro sette giorni lavorativi dal ricevimento. Se, per qualsiasi motivo, l'articolo viene sostituito entro il periodo di validità della garanzia di 2 anni, la garanzia sul nuovo prodotto sarà calcolata a decorrere dalla data dell'acquisto. È pertanto importante conservare la ricevuta o fattura originale per poter dimostrare la data dell'acquisto.

Per usufruire della garanzia l'elettrodomestico deve essere stato usato secondo le istruzioni del produttore.

Esclusioni

Morphy Richards non è tenuta a sostituire o riparare i prodotti, come indicato dalle disposizioni di garanzia, se:

- 1 Il guasto è stato causato o è attribuibile a un uso accidentale, improprio, negligente o contrario alle istruzioni del produttore oppure il guasto è stato causato da sovratensioni momentanee o dal trasporto.
- 2 L'elettrodomestico è stato utilizzato a una tensione diversa da quella indicata.
- 3 Le riparazioni sono state eseguite da

persone diverse dal personale tecnico Morphy Richards (o rivenditori autorizzati). L'elettrodomestico è stato noleggiato oppure non impiegato per uso domestico. Morphy Richards non è tenuta a eseguire alcun tipo di intervento di assistenza ai sensi della garanzia.

La presente garanzia non conferisce alcun diritto diverso da quelli sopra elencati e non copre alcuna richiesta di danni indiretti. La presente garanzia viene offerta a titolo di vantaggio aggiuntivo e non incide sui diritti del consumatore previsti dalla legge.



INDHOLDSFORTEGNELSE

Vigtige sikkerhedsforskrifter	40
Elektriske krav	41
Dele	41
Samling	42
Brug af håndmikseren	42
Praktiske tips	42
Rengøring	42
Hjælpelinje	42
Garanti	43
International Service Knudepunkt	64

Få mest ud af apparatet...

Sikkerhed

Brug ikke mikseren uafbrudt i mere end 6 minutter (med piskeris) eller 2 minutter (med dejkroge). Efter brug i perioder af disse varigheder skal mikseren køle ned i 10 minutter, før den bruges igen.

Betjening

Dejkrogen med rillen skal sættes i det korrekte hul på mikseren. Se oplysningerne på side 42.

Det anbefales at starte med at blande ved langsom hastighed og derefter skifte til en højere hastighed efter behov.



VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Brug af elektriske apparater kræver, at følgende grundlæggende sikkerhedsregler overholdes. Det er sund fornuft.

Der er først og fremmest fare for personskade eller død og dernæst fare for beskadigelse af apparatet. Disse risici er indikeret i teksten med følgende to advarsler:

ADVARSEL: Fare for personskade!

VIGTIGT: Beskadigelse af apparatet!

Derudover har vi de følgende sikkerhedsråd.

Placering

- Fjern al emballage, og gem det til eventuel senere brug.
- Sørg for, at apparatet bruges på en solid, flad overflade.
- Brug ikke apparatet udendørs eller i badeværelset.
- Anbring ikke apparatet på en fint poleret overflade af træ, da det kan beskadige træet.
- Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader som f.eks. en varm tallerken, en strålevarmer eller i nærheden af åben ild.

Netledning

- El-ledningen skal kunne nå uden at "trække" i stikkontakten.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet, hvor et barn kan nå den.
- Før ikke ledningen henover et åbent område, f.eks. mellem en lavt placeret stikkontakt og et bord, et komfur eller en brødrister eller andre varme områder, som kan beskadige ledningen.
- Strømkablet kan ikke udskiftes. Kontakt Morphy Richards, hvis du ønsker råd og vejledning.

Personlig sikkerhed

- Undgå kontakt med de bevægelige dele. Hold hænder, hår, beklædning såvel som spartler og andre køkkenredskaber væk fra mikserens bevægelige dele under brug for at forebygge personskade og/eller beskadigelse af apparatet.

- **ADVARSEL: For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må apparatets motordel ALDRIG neddyppes i vand eller nogen anden væske, og de elektriske forbindelser skal altid holdes tørre.**
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af små børn eller uegnede personer, medmindre der føres tilstrækkeligt tilsyn med dem af en ansvarlig person, der kan sørge for, at de anvender apparatet på forsvarlig vis.

Børn

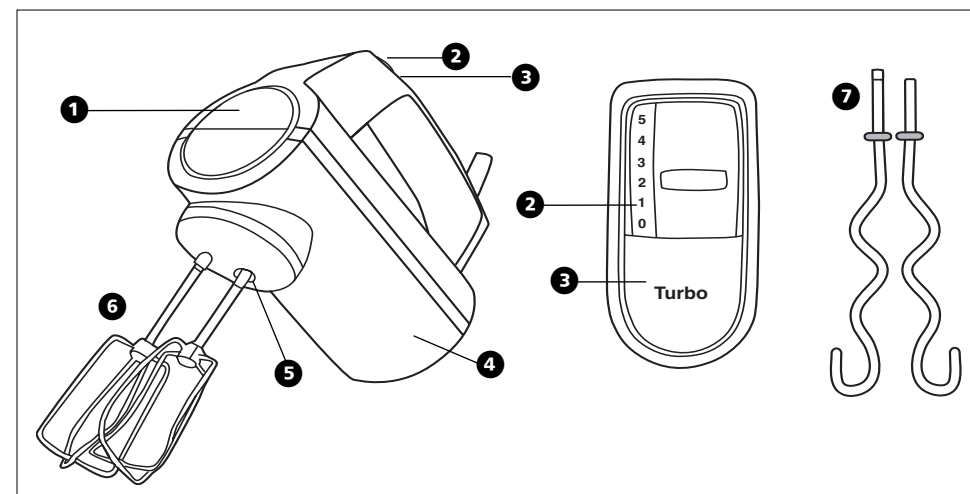
- Lad aldrig børn betjene dette apparat. Lær børn at være opmærksomme på farer i køkkenet, og advær dem om eventuelle farer på steder, hvor de ikke kan se ordentligt, eller ikke bør befinde sig.
- Der skal altid føres opsyn med små børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet

Andre sikkerhedsovervejelser

- Anvend ikke et apparat med en beskadiget ledning eller stik. Apparatet må heller ikke bruges, når det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget. Kontakt vores hjælpelinje for at få råd om eftersyn og reparation.
- Anvend ikke tilbehør, som ikke anbefales af producenten, da det kan udgøre en risiko for brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når håndmikseren ikke er i brug.

Produktspecifik sikkerhed

- **ADVARSEL: For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskade må ledningen, stikket eller mikseren ikke dyppes i vand eller andre væsker.**
- Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring og før piskeris og dejkroge sættes på eller afmonteres.
- De roterende redskaber må ikke komme i kontakt med ledningen.
- Rengør ikke redskaberne under rindende vand, mens de sidder på mikseren.
- Kontroller, at mikseren er slukket, før stikket sættes i eller tages ud af stikkontakten.



ELEKTRISKE KRAV

Kontroller, at den angivne spænding på apparatets typeskilt svarer til husholdningens elforsyning (vekselstrøm).

Hvis stikkontakterne i dit hjem ikke passer til stikket på apparatets ledning, skal stikket udskiftes med det korrekte stik.

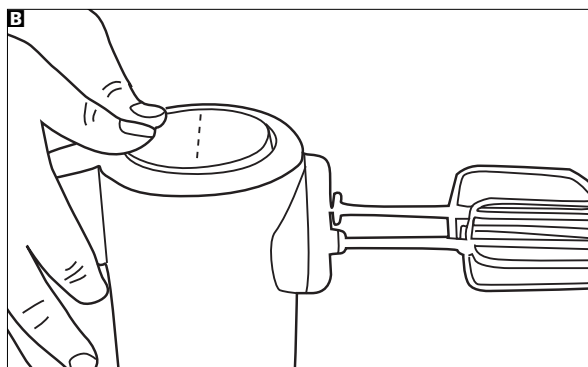
Advarsel: Stikket, der fjernes fra ledningen, skal bortskaffes hvis det beskadiges, da et stik med en ledning uden isolering udgør en stor fare, hvis det sættes i en stikkontakt.

Hvis det er nødvendigt at udskifte sikringen på 13 A i stikket, skal den udskiftes med en 3 A BS1362-sikring.

Dette apparat behøver ikke at blive jordforbundet. Det er dobbeltisoleret.

Dele

- 1 Udløsningsknap
- 2 Skyder til hastighedskontrol
- 3 Turboknap
- 4 Motorrum
- 5 Værktøjshuller
- 6 Piskeris
- 7 Dejkroge



Samling

ADVARSEL: Kontroller, at mikseren er slukket, og at stikket ikke sidder i stikkontakten.

- 1 Vælg piskeris eller dejkroge.
- Brug piskeris til miksning, piskning, skumning og fortykkelse af væsker og blandinger.
- Brug dejkroge til æltning af dej.
- 2 Stik enden af piskeriset eller dejkrogen i et af værktøjshullerne på motorrummet.
- Dejkrogen med rillen skal sættes i hullet med muffen på mikseren **A**.
- 3 Skub og drej piskeriset eller dejkrogen, indtil det/den klikker på plads.
- 4 Gentag for det andet piskeris eller den anden krog.

Brug af håndmikseren

- 1 Tænd for mikseren ved at skubbe skyderen til en af positionerne: 1 er laveste hastighed, og 5 er højeste hastighed.
- Det anbefales at starte med en langsom hastighed og derefter skifte

- til en højere hastighed efter behov.
- Turboindstillingen må kun bruges i korte øjeblikke ved miksning.
- Brug turbo ved hastighed 5.
- Hvis du trykker på turboknappen ved hastighed 1-4, øges hastigheden en smule.
- 2 Sluk for mikseren ved at skubbe skyderen tilbage til 0.
- 3 Piskerisene og dejkrogene kan tages ud igen ved at sætte mikseren op og trykke den øverste del af udløsningsknappen foran på mikseren ned med begge hænder **B**.
- 4 Afmonter forsigtigt piskerisene eller dejkrogene.

VIKTIGT: Brug ikke mikseren uafbrudt i mere end 6 minutter (med piskeris) eller 2 minutter (med dejkroge). Når du har brugt mikseren i den tid, skal den have lov at køle af i 10 minutter, før du bruger den igen.

- Når du arbejder med væsker, skal du bruge en lav hastighed for at undgå at sprøjte på mikseren. Hold godt fast i skålen med væsken.

PRAKTISKE TIPS

- Når du laver en dej, skal du første blande alle de tørre ingredienser med olie, fedtstof eller smør vha. piskeriset i cirka 30 sekunder på hastighed 5, indtil der dannes krummer. Skift til dejkroge, og tilsæt løbende vand på hastighed 5. Skift til hastighed 2 for at ælte dejen i cirka 1 minut.

Rengøring

- Før rengøring og vedligeholdelse skal apparatet slukkes, og stikket tages ud af stikkontakten.
 - Afmonter piskerisene og dejkrogene, vask dem i varmt sulfovand, og tør dem grundigt.
 - Aftør motorenheden med en fugtig klud. Du må ikke bruge skuremidler eller opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler.
- ADVARSEL: Motorenheden må aldrig neddyppes i vand eller anden væske.**

HJÆLPELINJE

Hvis der opstår problemer med apparatet, er du velkommen til at ringe til os. Vi kan højst sandsynligt hjælpe dig bedre end forretningen,

hvor du købte apparatet.

Hav venligst følgende information ved hånden, når du ringer, så vores medarbejdere nemmere kan hjælpe dig:

- Produktets navn
- Modelnummeret, som er placeret på undersiden af apparatet eller på typeskiltet
- Serienummer

DIN GARANTI PÅ TO ÅR



Det er vigtigt at du gemmer kvitteringen som bevis på købet. Du kan hæfte kvitteringen fast til dette hæftes bagside til senere brug. Opgiv venligst følgende oplysninger, hvis produktet udvikler en fejl. Du finder numrene på produktets underside.

Modelnr.

Serienr.

Alle produkter fra Morphy Richards testes individuelt, før de forlader fabrikken. Hvis det usandsynlige skulle ske, at der opstår fejl ved enheden inden for 28 dage efter købsdatoen, skal det returneres til den forretning, hvor det er købt, og ombyttes med et andet. Hvis der opstår en fejl efter de første 28 dage efter købsdatoen og inden for 24 måneder fra købsdatoen, skal du kontakte Hjælpelinjen og give dem produktets modelnummer og serienummer eller skrive til Morphy Richards på adressen nedenfor. Du bliver bedt om at returnere produktet (forsvarligt indpakket) til nedenstående adresse sammen med en kopi af kvitteringen. Den defekte enhed reparerer eller ombyttes derefter, sædvanligvis inden for 7 arbejdsdage efter modtagelse, dog med forbehold for undtagelserne, som er beskrevet nedenfor (se Undtagelser). Hvis enheden af en eller anden grund ombyttes inden for garantiperioden på 2 år, beregnes garantien på den nye enhed fra den oprindelige købsdato. Derfor er det vigtigt at gemme den originale kvittering eller faktura, så du kan dokumentere købsdatoen.

For at være berettiget til denne garanti skal apparatet have været brugt i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Undtagelser

Det er ikke Morphy Richards ansvar at ombytte eller reparere enheden under garantiens betingelser, hvis:

- 1 Defekten er forårsaget af eller kan tilskrives uforsætlig brug, misbrug, forsømmelig brug eller brug uden at følge fabrikantens anbefalinger, eller hvis defekten er forårsaget af elektriske spændingsbølger eller er opstået under transport.
- 2 Apparatet er anvendt under en anden strømspænding end den, der er påtrykt produktet.
- 3 Andre personer (ud over vores serviceafdeling eller en autoriseret forhandler) har forsøgt at reparere enheden.
- 4 Apparatet har været brugt til udlejningsformål eller har været anvendt til andre formål end husholdningsbrug.
- 5 Morphy Richards er ikke ansvarlig for at udføre nogen form for servicearbejde under garantien.

Denne garanti overdrager ikke nogen rettigheder ud over dem der er beskrevet ovenfor, og dækker ikke nogen krav for efterfølgende tab eller skade. Denne garanti tilbydes som en ekstra fordel og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.



INNEHÅLL

Viktiga säkerhetsinstruktioner	45
Elektriska krav	46
Delar	46
Montering	46
Använda elvispen	46
Användbara tips	47
Rengöring	47
Kundtjänst och support	47
Garanti	47
Internationell Tjänst Centerna	64

Få ut det mesta av din nya hushållsapparat ...

Säkerhet

Använd inte elvispen längre än 6 minuter i sträck (med vispar) eller 2 minuter (med degkrokar). När denna tid har gått, låt den svalna i 10 minuter innan den används på nytt.

Användning

Degkroken med spåret ska passa i rätt hål i mixern. Se information på sidan 47.

Vi rekommenderar att man börjar vispa på låg hastighet och sedan höjer hastigheten efter behov.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Användningen av en elektrisk hushållsapparat kräver att du följer nedanstående förnuftiga säkerhetsregler.

Primärt finns risken för personskada och/eller dödsfall och sekundärt finns risken att orsaka skada i hushållsapparaten. Dessa indikeras i texten med följande två konventioner:

WARNING: Risk för personskada!

VIKTIGT: Fara för hushållsapparaten!

Dessutom ger vi följande viktiga säkerhetsråd:

Placering

- Avlägsna allt förpackningsmaterial och behåll dem för framtida bruk.
- Se till att apparaten används på en stabil, plan yta.
- Använd inte apparaten utomhus eller i badrum.
- Placera inte apparaten på en mycket polerad träyta, eftersom det kan orsaka skador på ytan.
- Placera inte apparaten på eller nära en het yta, som t.ex. värmeplatta eller spisplattor eller i närheten av öppen låga.

Nätsladd

- Nätsladden skall nå utan att anslutningarna sträcks.
- Låt inte nätsladden hänga över kanten på en arbetsyta där ett barn kan nå den.
- Låt inte sladden gå över en öppen yta, tex. mellan ett lågt sittande vägguttag och bordet, en spis, brödrost eller annat varmt område som kan skada sladden.
- Strömsladden kan inte bytas ut. Kontakta Morphy Richards för mer information.

Personlig säkerhet

- Undvik att vidröra rörliga delar. Håll händer, hår, kläder samt stekspadar och andra hushållsredskap borta från rörliga delar under användning. Detta förhindrar personskada och/eller skada i hushållsapparaten.
- **WARNING: För att undvika elektriska stötar ska du ALDRIG**

sänka ner hushållsapparaten i vatten eller i någon annan vätska, och alltid se till att de elektriska anslutningarna hålls torra.

- Denna hushållsapparat är inte avsedd att användas av små barn eller klena personer, förutsatt att de inte har blivit handledda av någon ansvarig person som kan säkerställa att de använder hushållsapparaten på ett säkert sätt.

Barn

- Låt aldrig barn använda denna hushållsapparat. Lär barn att vara medvetna om farorna i köket, varna dem om farorna av att nå upp till ytor där de inte kan se vad som finns på dem, och att de heller inte ska försöka nå upp till dessa ytor.
- Kontrollera att inte små barn leker med hushållsapparaten

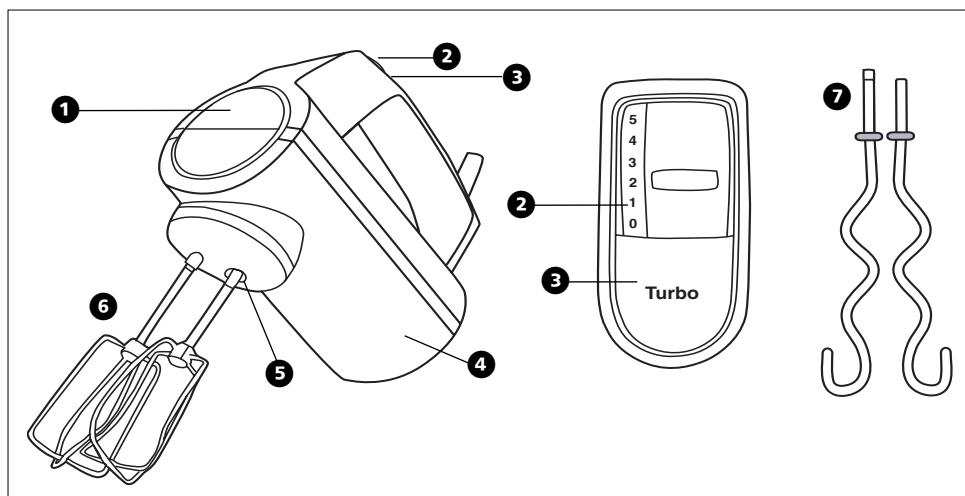
Övriga säkerhetsåtgärder

- Använd inte en hushållsapparat med skadad sladd eller kontakt, och ej heller en apparat med tekniskt fel eller en apparat som har skadats på något sätt. Ring kundtjänst för att få råd om undersökning och reparation.
- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren eftersom det finns risk för brand, elektrisk stöt eller personskada.
- Ta ut kontakten ur uttaget när apparaten inte används.

Produktspecifik säkerhet

- **WARNING: Skydda mot brand, elektrisk stöt och personskada genom att inte sänka ner sladd, kontakt eller elvisp i vatten eller annan vätska.**
- Ta ur kontakten ur eluttaget innan rengöring och innan vispar eller degkrokar sätts på.
- Låt inte roterande tillbehör vidröra strömsladden.
- Rengör inte tillbehören under rinnande vatten när de sitter fast i apparaten.
- Se till att elvispen är avstängd innan kontakten sätts i eller tas ur eluttaget.





ELEKTRISKA KRAV

Kontrollera att spänningen på märkplåten på din hushållsapparat motsvarar ditt hus elförsörjning som måste vara växelström.

Om den kontakt som medföljer denna apparat inte passar i eluttagen i ditt hem, ska kontakten avlägsnas och bytas ut mot en som passar.

Varning: Om den kontakt som avlägsnas från nätsladden går sönder måste den förstöras, eftersom en kontakt med en oisolerad sladd är farlig om den sätts i ett strömförande uttag.

Om säkringen i kontakten på 13 ampere behövs bytas ut, måste en BS1362-säkring på 3 ampere installeras.

Denna produkt är dubbelisolerad och behöver inte jordas.

Delar

- 1 Frigöringsknapp
- 2 Hastighetsreglage
- 3 Turboknapp
- 4 Motorenhet
- 5 Uttag
- 6 Vispar
- 7 Degkrokar

Montering

VARNING: Se till att elvispen är avstängd och urkopplad.

- 1 Välj vispar eller degkrokar.
- Använd vispar för att vispa ihop vättskor och blandningar.
- Använd degkrokar för att knåda deg.
- 2 Sätt in skaftet på vispen eller degkroken i ett av uttagen i enheten.
- Degkroken med spåret ska passa i hålet med kragen på elvispen **A**.
- 3 Tryck och vrid vispen eller degkroken tills den låser fast sig.
- 4 Upprepå med den andra vispen eller kroken.

Använda elvispen

- 1 Sätt på den genom att dra hastighetsreglaget till en av positionerna 1 (lägsta hastighet) till 5 (högsta hastighet).
- Vi rekommenderar att man börjar på låg hastighet och sedan höjer hastigheten efter behov.
- Använd endast turboinställningen för korta vispintervall.
- Använd turbon på hastighet 5.
- Om du trycker ner turbon på hastighet 1-4 får du bara en lätt

- ökning i hastigheten, om det behövs.
- 2 Stäng av genom att dra reglaget till 0.
- 3 För att mata ut visparna och degkrokar placera du elvispen på underdelen och trycker på den övre halvan av frigöringsknappen på elvispens framsida med båda händerna **B**.
- 4 Ta försiktigt bort visparna eller degkrokar.

VIKTIGT: Använd inte elvispen längre än 6 minuter i sträck (med vispar) eller 2 minuter (med degkrokar). När denna tid har gått, låt den svalna i 10 minuter innan den används på nytt.

- När du vispar vättskor bör du använda låg hastighet för att undvika stänk samt hålla vättskebehållaren i ett stadigt grepp.

ANVÄNDBARA TIPS

- När du gör deg blandar du först de torra ingredienserna inklusive olja, fett eller smör med vispen i ca 30 sekunder på hastighet 5 tills det bildas kulor. Byt till degkrokar och tillsätt gradvis vatten på hastighet 5. Byt till hastighet 2 för att knåda degen i ca 1 minut.

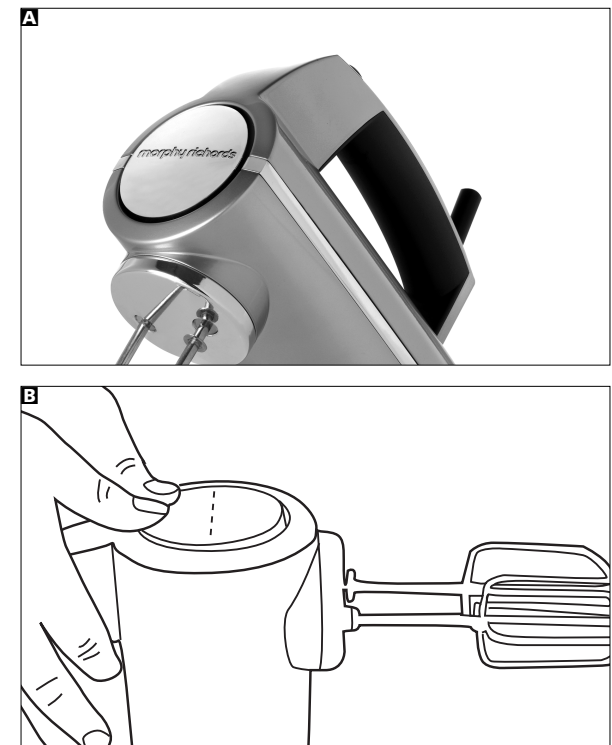
Rengöring

- Stäng av hushållsapparaten och dra ur kontakten ur eluttaget före rengöring och underhåll.
 - Ta bort och tvätta vispar och degkrokar i varmt vatten med diskmedel och torka noga.
 - Torka av motorenheten med en fuktig trasa. Använd inte några slipande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel.
- VARNING: Sänk aldrig ner motorenheten i vatten eller annan vätska.**

KUNDTJÄNST OCH SUPPORT

Tveka inte att kontakta oss om du har problem med din hushållsapparat. Det är mer troligt att vi kan hjälpa dig än den affär som du köpte den från.

Ha följande information tillgänglig så att vår personal snabbt kan ta itu



med din fråga:

- Namnet på produkten
- Modellnumret som finns på undersidan av hushållsapparaten eller märkplåten.
- Serienummer

DIN TVÅÅRIGA GARANTI

2 year
GUARANTEE

Det är viktigt att behålla inköpskvittot från återförsäljaren som inköpsbevis. Häfta fast ditt kvitto på baksidan av detta dokument för framtida referens. Uppge följande information om det uppstår ett fel på produkten. Dessa nummer finns på produktens undersida.

Modellnr Serienr

Alla produkter från Morphy Richards testas individuellt innan de lämnar fabriken. Om någon apparat mot förmodan skulle visa sig vara felbehäftad inom 28 dagar från inköpsdatumet, ska den returneras till inköpsstället för utbyte. Om felet uppstår efter 28 dagar men

inom 24 månader från det ursprungliga inköpsdatumet bör du kontakta hjälplinjen och uppge det modell- och serienummer som finns på produkten eller skriv till Morphy Richards på nedanstående adress. Du kommer att bli ombedd att returnera produkten (säkert och lämpligt förpackad) till nedanstående adress tillsammans med en kopia av inköpsbeviset. Med förbehåll för de undantag som beskrivs nedan (se Undantag), kommer den felaktiga produkten därefter att repareras eller bytas ut och skickas tillbaka, vanligtvis inom sju arbetsdagar från mottagandet. Om denna artikel av någon anledning byts ut under den tvååriga garantiperioden beräknas garantin för den nya artikeln från det ursprungliga inköpsdatumet. Det är därför mycket viktigt att du behåller ditt ursprungliga kassakvitto eller din faktura för att indikera datum för det ursprungliga inköpet.

För att produkten ska kunna kvalificera för garantin måste den ha använts i enlighet med medföljande anvisningar.

Undantag

Morphy Richards skall inte vara ansvarigt för att byta ut eller reparera varorna under villkoren i garantin där:

- 1 Felet har orsakats av eller kan tillskrivas oavsiktlig användning, felaktig användning, försumlig användning eller har använts i motsats till tillverkarens rekommendationer eller där felet har orsakats av överspänning, eller skada som orsakats under transport.
- 2 Hushållsapparaten har använts med en annan spänning än vad som markerats på produkterna.
- 3 Reparationer har provats av andra personer än vår servicepersonal (eller auktoriserad återförsäljare).
- 4 Hushållsapparaten har använts för uthyrningssyften eller för icke-hushållsanvändning.
- 5 Morphy Richards är inte ansvarigt för att utföra någon typ av servicearbete, under garantin.

Denna garanti ger inte några andra rättigheter än dem som uttryckligen beskrivs ovan och omfattar inte något anspråk på därav följande

förlust eller skada. Denna garanti erbjuds som ytterligare förmån och påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument.

PL

SPIS TREŚCI

Istotne uwagi dotyczące bezpieczeństwa	50
Wymogi elektryczne	51
Wypożyczenie	51
Montaż	52
Korzystanie z miksera ręcznego	52
Najważniejsze wskazówki	52
Czyszczenie	52
Specjalna infolinia	53
Gwarancja	53
Międzynarodowe Centra Służby	64

Jak najlepiej wykorzystać zalety Twojego nowego urządzenia...

Bezpieczeństwo

Nie wolno włączać miksera na okres dłuższy niż 6 minut (z zamontowanymi końcówkami do ubijania piany) lub 2 minuty (z zamontowanymi końcówkami do wyrabiania ciasta) pracy ciągłej urządzenia. Po tym okresie czasu należy przed ponownym włączeniem miksera odczekać kolejne 10 minut, aby się schłodził.

Użytkowanie

Końcówkę do wyrabiania ciasta zawierającą metalowy pierścień należy umieszczać w odpowiednim otworze miksera. Patrz informacje na stronie 52.

Zalecane jest rozpoczęcie ubijania na małej prędkości, a następnie jej zwiększenie według potrzeb.

S

PL

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Użytkowanie każdego urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania następujących podstawowych, zdroworozsądkowych zasad bezpieczeństwa.

Po pierwsze, istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, po drugie - ryzyko uszkodzenia urządzenia. Stopnie ryzyka oznaczono w instrukcji obsługi w następujący sposób:

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie zdrowia i życia osób!

WAŻNE: Ryzyko uszkodzenia urządzenia!

Poniżej podajemy porady dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

LOKALIZACJA

- Wyciągnij mikser z opakowania, które należy zachować na przyszłość, do późniejszego wykorzystania.
- Upewnij się, że urządzenie zostało postawione na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu lub w łazience.
- Nie stawiać urządzenia na powierzchniach drewnianych o wysokim połysku, gdyż można je łatwo uszkodzić.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu, np. płytach lub polach grzejnych ani na otwartym ogniu.

Przewód zasilający

- Przewód zasilający nie powinien być napięty.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał z blatu, gdzie byłby w zasięgu dziecka.
- Nie pozwól, aby przewód przechodził przez przestrzeń otwartą np. między nisko umieszczonym gniazdkiem a stołem, kuchenką lub tosterem, albo innym gorącym miejscem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przewodu.
- Przewód zasilający nie podlega wymianie. Skontaktuj się z firmą Morphy Richards w celu uzyskania

porady.

Bezpieczeństwo osób

- Nie dotykaj części ruchomych. Podczas użytkowania miksera utrzymuj ręce, włosy, elementy ubioru, a także wszelkie łopatki i inne przybory kuchenne w bezpiecznej odległości od ostrzy miksera, co pozwoli zapobiec obrażeniom ciała i/lub uszkodzeniu urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, NIGDY nie zanurzaj obudowy urządzenia w wodzie lub innych płynach, a przed każdym użyciem urządzenia upewnij się, że połączenia elektryczne są całkowicie suche.**
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez małe dzieci lub osoby niedołążne, o ile nie przebywają pod odpowiednim nadzorem osoby odpowiedzialnej, która zapewni bezpieczne użytkowanie tego urządzenia przez takie osoby.

DZIECI

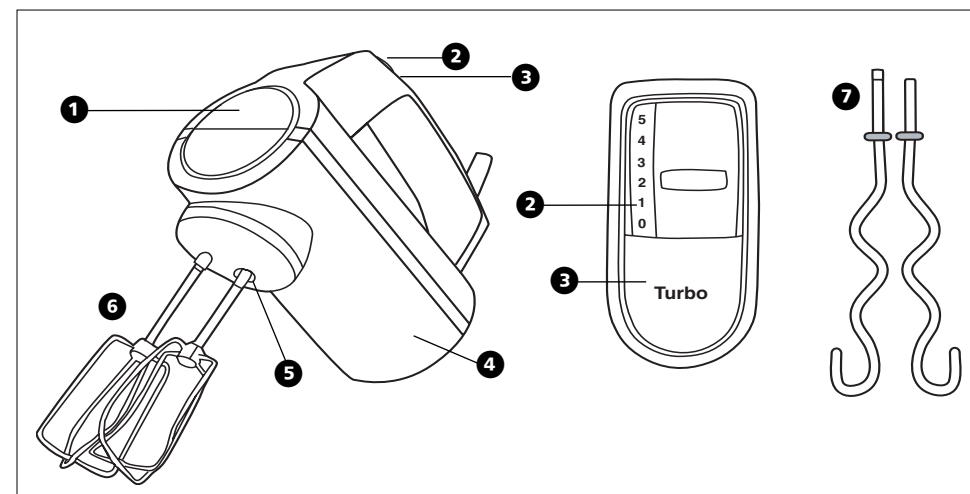
- Nigdy nie pozwalaj dziecku na obsługiwanie tego urządzenia. Przekaż dzieciom niezbędne informacje, aby były świadome zagrożeń występujących w kuchni. Pouch je, aby nie sięgały tam, gdzie nie widzą wszystkiego dokładnie lub gdzie nie powinny sięgać.
- Małe dzieci należy pilnować, aby sprawdzić, czy nie bawią się urządzeniem

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Nie używaj urządzenia, które ma uszkodzony przewód zasilający, wcześniej działało niewłaściwie lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Pod numerem infolinii można uzyskać dodatkowe porady dotyczące urządzenia i jego ewentualnej naprawy.
- Nie stosuj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta, gdyż stwarza to niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem lub odniesienia innych obrażeń.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, odłącz go od gniazdka sieciowego.

Bezpieczeństwo produktu

- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć



pożaru, porażenia prądem oraz obrażeń ciała, nie zanurzaj przewodu zasilającego, wtyczki ani miksera w wodzie ani innych płynach.

- Przed czyszczeniem lub podłączaniem/odłączaniem końcówek do ubijania piany lub wyrabiania ciasta odłącz mikser z gniazdka sieciowego.
- Nie pozwól, aby obracające się elementy miksera dotykały przewodu zasilającego.
- Nie czyść elementów miksera pod bieżącą wodą, jeżeli są podłączone do części głównej miksera.
- Przed podłączaniem lub odłączaniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że mikser jest wyłączony (wyłącznik w pozycji OFF).

Wymogi elektryczne

Upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym doprowadzającym prąd zmienny.

Jeżeli wtyczka urządzenia nie pasuje do gniazdek sieciowych w danym miejscu użytkowania urządzenia, należy zmienić wtyczkę na inną.

Ostrzeżenie: W przypadku wyrwania i uszkodzenia wtyczki, należy ją zniszczyć, podobnie jak w przypadku wtyczki z nieizolowanym przewodem zasilającym - istnieje ryzyko wystąpienia pożaru i porażenia prądem w przypadku podłączenia do gniazdka

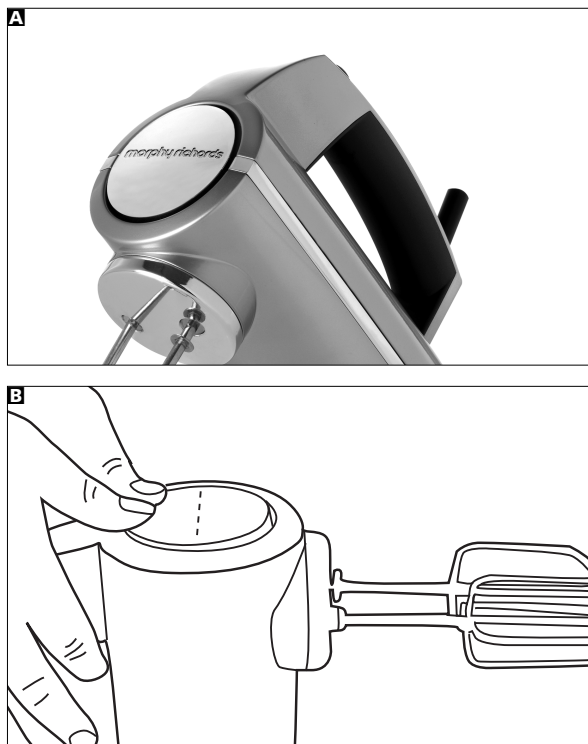
sieciowego.

W przypadku konieczności wymiany bezpiecznika 13 A we wtyczce, należy go wymienić na bezpiecznik 3 A o oznaczeniu BS1362.

Urządzenie nie wymaga uziemienia. Urządzenie jest podwójnie izolowane.

Wposażenie

- 1 Przycisk zwalniający
- 2 Przelątnik regulacji prędkości
- 3 Przelątnik Turbo
- 4 Obudowa
- 5 Gniazda
- 6 Końcówki do ubijania piany
- 7 Końcówki do wyrabiania ciasta



Montaż

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że mikser jest wyłączony i odłączony od gniazdka sieciowego.

- 1 Wybierz końcówki do ubijania piany lub do wyrabiania ciasta.
 - Końcówki do ubijania piany służą do mieszania, ubijania i ucierania produktów i płynów.
 - Zastosuj końcówki do wyrabiania ciasta, aby zagnieść ciasto.
- 2 Włóż trzon końcówki do ubijania piany lub wyrabiania ciasta do jednego z gniazd w obudowie.
 - Końcówka do wyrabiania ciasta zawierająca metalowy pierścień powinna pasować do otworu z mankietem miksera **A**.
- 3 Wciśnij i obróć końcówkę do ubijania piany lub wyrabiania ciasta, aż zostanie zablokowana.
- 4 Powtórz czynności montażowe dla drugiej końcówki do ubijania piany lub wyrabiania ciasta.

KORZYSTANIE Z MIKSERA RĘCZNEGO

- 1 Włącz mikser, przesuwając przełącznik regulacji prędkości w pozycji od 1 (prędkość najniższa) do 5 (prędkość najwyższa).
 - Zalecane jest rozpoczęcie ubijania na małej prędkości, a następnie jej stopniowe zwiększanie.
 - Przełącznik turbo zaleca się stosować wyłącznie do krótkotrwałego ubijania.
 - Zastosuj ustawienie turbo na prędkości 5.
 - Naciśnięcie przycisku turbo na prędkości 1-4 spowoduje w razie konieczności niewielkie zwiększenie prędkości.
- 2 Wyłączenie miksera następuje po przesunięciu przełącznika w pozycję 0.
- 3 Aby zwolnić końcówki do ubijania piany i wyrabiania ciasta, umieść mikser na podstawie i naciśnij obiema rękami górną połowę przycisku zwalnającego blokadę z przodu miksera **B**.
- 4 Delikatnie wyjmij końcówki do ubijania piany lub wyrabiania ciasta.

WAŻNE: Nie wolno włączać miksera na okres dłuższy niż 6 minut (z zamontowanymi końcówkami do ubijania piany) lub 2 minuty (z zamontowanymi końcówkami do wyrabiania ciasta) pracy ciągłej urządzenia. Po tym okresie czasu należy przed ponownym włączeniem miksera odczekać kolejne 10 minut.

- Przy mieszaniu płynów ustaw małą prędkość miksera i trzymaj mocno pojemnik z płynem, co zapobiega rozpryskiwaniu się produktu.

NAJWAŻNIEJSZE WSKAZÓWKI

- Podczas wyrabiania ciasta najpierw mieszaj suche składniki, takie jak olej, tłuszcz lub masło końcówką do wyrabiania piany przez około 30 sekund na prędkości 5, aż utworzą się okruszki. Zmień na końcówki do wyrabiania ciasta i stopniowo dodawaj wodę, korzystając z prędkości 5. Zmień na prędkość 2, aby wyrabiać ciasto przez około 1 minutę.

Czyszczenie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia miksera, wyłącz go i odłącz od

gniazdka sieciowego.

- Wyciągnij i umyj końcówki do ubijania piany lub wyrabiania ciasta w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, a następnie dokładnie je osusz.
 - Wytrzyj obudowę miksera wilgotną szmatką. Nie używaj środków ściernych ani czyszczących na bazie rozpuszczalnika.
- OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zanurzaj miksera w wodzie lub innych płynach.

SPECJALNA INFOLINIA

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności z obsługą lub użytkowaniem urządzenia, prosimy dzwonić na numer infolinii. Z pewnością będziemy mogli służyć bardziej kompetentną pomocą niż sklep, w którym kupiliście Państwo nasz produkt.

Przed wybraniem numeru telefonu prosimy przygotować następujące informacje, aby nasi specjaliści mogli szybko odpowiedzieć na zadawane przez Państwa pytania:

- Nazwa produktu
- Model produktu, który podano na spodzie urządzenia lub tabliczce znamionowej
- Numer seryjny

TWOJA DWULETNIA GWARANCJA



Zachowaj paragon ze sklepu jako dowód zakupu. Aby móc skorzystać z niego w przyszłości, przymocuj swój paragon do tylnej okładki tej instrukcji za pomocą zszywacza.

Jeśli powód wystąpienia wady urządzenia jest inny niż podane poniżej (1-6), zostanie ono naprawione lub wymienione oraz odesłane w ciągu 7 dni roboczych.

Jeśli z jakiegokolwiek powodu urządzenie zostanie wymienione w ciągu 2 lat gwarancji, gwarancja nowego urządzenia będzie liczona od momentu nabycia oryginalnego produktu. Dlatego też należy zachować oryginalny paragon lub fakturę z umieszczoną datą zakupu urządzenia.

Aby dwuletnia gwarancja obowiązywała, urządzenie musi być użytkowane zgodnie z instrukcją

eksploatacji wydaną przez producenta. Na przykład niektóre urządzenia muszą być regularnie odkamieniane, a filtry należy utrzymywać w czystości według zaleceń producenta.

Morphy Richards nie dokona naprawy ani wymiany urządzenia w ramach gwarancji jeśli:

- 1 Wada została spowodowana lub jest związana z przypadkową, niewłaściwą lub niezgodną z zaleceniami producenta eksploatacją urządzenia lub jest wynikiem skoków napięcia czy też niewłaściwego transportu.
- 2 Urządzenie zostało podłączone do źródła zasilania o innym napięciu niż oznaczono na urządzeniu.
- 3 Dokonano prób naprawy urządzenia przez osoby niewykwalifikowane, nienależące do personelu serwisowego firmy Morphy Richards (lub autoryzowanego sprzedawcy urządzenia).
- 4 Urządzenie było przedmiotem wypożyczania lub było użytkowane w celach innych niż przewidziane w gospodarstwie domowym.
- 5 Firma Morphy Richards nie wykonuje żadnych czynności serwisowych w ramach niniejszej gwarancji.
- 6 Gwarancja nie obejmuje elementów eksploatacyjnych, np. worków, filtrów czy szklanych karafek. Niniejsza gwarancja nie nadaje żadnych praw innych niż te wyraźnie określone powyżej oraz nie pokrywa roszczeń związanych ze stratami lub uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji urządzenia. Niniejsza gwarancja stanowi dodatkową korzyść i nie narusza praw konsumenckich użytkownika.



Содержание

Меры предосторожности	55
Электротехнические требования	56
Технические характеристики	57
Сборка	57
Порядок использования ручного миксера	57
Важные рекомендации	58
Чистка	58
Гарантия	58
Международные Пункта обслуживания	64

Советы по оптимальной работе нового прибора...

Безопасность

Продолжительность непрерывной работы миксера не должна превышать 6 минут (с мешалками), или 2 минуты (с крюкообразными насадками для теста). После использования прибора в течение установленных временных интервалов дайте ему остыть в течение 10 минут, после чего прибор можно будет использовать снова.

Эксплуатация

Крюкообразная насадка для теста с выемкой должна быть правильно вставлена в отверстие миксера. Обратитесь к инструкциям на странице 57.

Рекомендуется начать работу на малой скорости, и затем, в случае необходимости, перейти на более высокую скорость.

Меры предосторожности

При использовании любого электроприбора необходимо соблюдать следующие основные правила безопасности.

Во-первых, неправильное использование может повлечь травму или смерть, а, во-вторых, привести к повреждению устройства. В тексте они обозначены следующими двумя предупреждениями:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

ВНИМАНИЕ: Опасность повреждения устройства!

Кроме этого, мы даем следующие очень важные советы по мерам безопасности.

Размещение

- Освободите изделие от упаковки и установите его на место для последующего использования.
- Используйте прибор только на прочной и ровной поверхности.
- Не используйте прибор вне помещений или в ванной комнате.
- Не устанавливайте прибор на полированную деревянную поверхность, так как это может привести к повреждению поверхности.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как нагретая кухонная плита или радиатор, или близко к ним, а также вблизи открытого огня.

Шнур питания

- Шнур питания должен быть подключен к розетке без натяжения.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края рабочей поверхности, где до него может дотянуться ребенок.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не проходил через открытое пространство, например, от розетки, расположенной снизу, к столу, а также над кухонной плитой, тостером или другими горячими поверхностями, которые могут повредить шнур питания.
- Шнур питания не подлежит замене. Для получения

консультации свяжитесь с компанией Morphy Richards.

Личная безопасность

- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора. Во время работы прибора не подставляйте близко к движущимся частям руки, волосы, одежду, а также лопатки и другие кухонные принадлежности во избежание травм и/или повреждения прибора.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы исключить риск поражения электрическим током, НИКОГДА не погружайте корпус прибора в воду или в другую жидкость и всегда следите за тем, чтобы электрические контакты были сухими.**
- Данный прибор не предназначен для использования маленькими детьми или немощными людьми без надлежащего присмотра со стороны ответственного лица с целью обеспечения безопасного использования прибора.

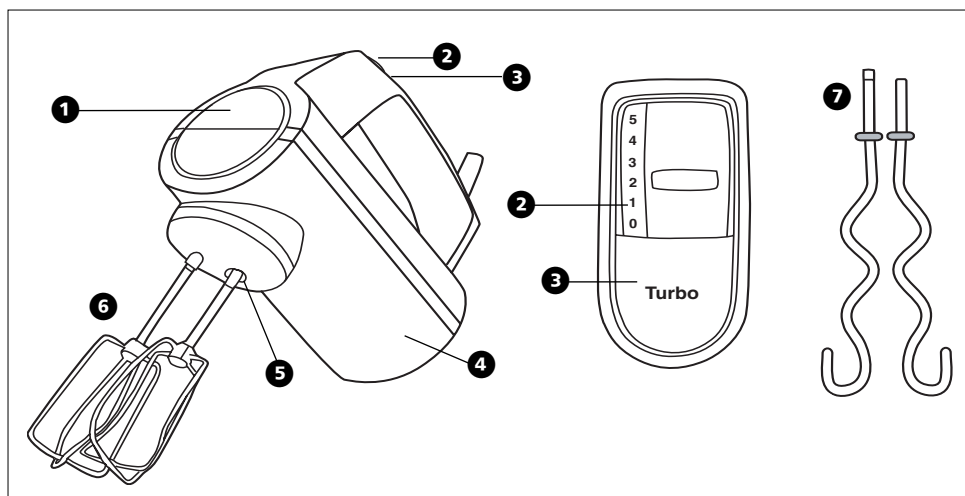
Дети

- Никогда не позволяйте детям пользоваться данным прибором. Объясните детям, что кухня – небезопасное место. Предупредите их о том, что опасно пытаться дотронуться до предметов, которые им плохо видны или которые им трогать просто не следует.
- Чтобы маленькие дети не играли с прибором, они должны находиться под присмотром взрослых.

Другие меры предосторожности

- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой, а также если он дал сбой в работе или был каким-либо образом поврежден. Свяжитесь с нами по номеру контактного телефона для получения консультации по проверке и ремонту изделия.
- Используйте только рекомендованные изготовителем приспособления. Несоблюдение данного условия может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
- Отключите неиспользуемый прибор от электросети.





Особые меры предосторожности

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание пожара, поражения электрическим током и получения травмы не погружайте шнур питания, штепсельную вилку или миксер в воду или в другие жидкости.
- Прежде чем производить чистку, присоединять или отсоединять насадки, отсоедините прибор от электросети.
- Вращающиеся насадки не должны касаться шнура питания.
- Не промывайте насадки под струей воды, когда они установлены в приборе.
- Прежде чем присоединять или отсоединять миксер от электрической розетки, убедитесь, что он выключен.

Электротехнические требования

Проверьте, чтобы напряжение на паспортной табличке прибора соответствовало напряжению в вашем доме. Это должно быть напряжение переменного тока.

Если вилка сетевого провода прибора не подходит к домашним электрическим розеткам, необходимо ее заменить вилкой соответствующего образца.

Предупреждение: После удаления с сетевого провода поврежденной вилки необходимо ее уничтожить, поскольку вилка с оголенным проводом представляет опасность в случае ее подключения к находящейся под напряжением розетке.

Данный электроприбор не нуждается в заземлении. Данный прибор имеет двойную изоляцию.

Составные части

- 1 Кнопка для отсоединения насадок
- 2 Регулятор скорости
- 3 Кнопка «турбо» режима
- 4 Корпус миксера
- 5 Установочные отверстия
- 6 Насадки для взбивания
- 7 Крюкообразные насадки для теста

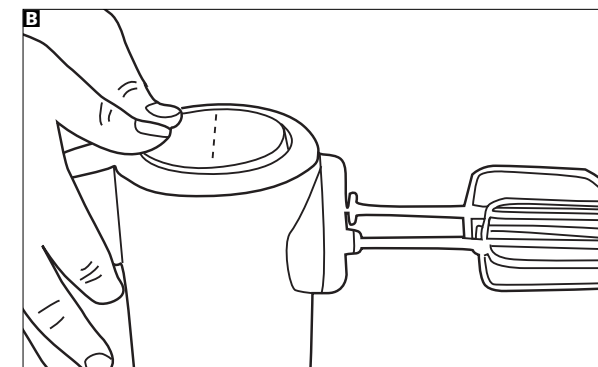
Сборка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что миксер выключен и отсоединен от электросети.

- 1 Выберите насадки для взбивания или крюкообразные насадки для теста.
 - Используйте насадки для взбивания для смешивания, взбивания жидкостей и смесей.
 - Используйте крюкообразные смесительные насадки для замешивания теста.
- 2 Вставьте стержень насадки для взбивания или крюкообразную насадку для теста в одно из установочных отверстий на корпусе.
- 3 Крюкообразная насадка для теста с выемкой должна быть вставлена в отверстие с втулкой на миксере **A**.
- 4 Повторите эту операцию для другой насадки для взбивания или крюкообразной насадки для теста.

Порядок использования ручного миксера

- 1 Включите миксер, переместив регулятор скорости в одно из положений от 1 (минимальная скорость) до 5 (максимальная скорость).
 - Рекомендуется начать работу на малой скорости, и затем, в случае необходимости, перейти на более высокую скорость.
 - Используйте турбо режим только для кратковременных включений при перемешивании.
 - Используйте турбо режим на скорости 5.
 - Включение турбо режима на скоростях 1-4 даст небольшое увеличение скорости.
- 2 Выключение миксера



производится перемещением регулятора скорости в положение 0.

- 3 Для отсоединения насадок для взбивания и крюкообразных насадок для теста поставьте миксер вниз дном и нажмите двумя руками на верхнюю половину кнопки отсоединения, находящейся на передней стороне миксера **B**.
- 4 Плавнo извлеките все насадки.

ВНИМАНИЕ: Продолжительность непрерывной работы миксера не должна превышать 6 минут (с насадками взбивания) или 2 минуты (с крюкообразными насадками для теста). После использования прибора в течение установленных временных интервалов дайте ему остыть в течение 10 минут, после чего прибор можно будет использовать снова.

- При работе с жидкостями включайте миксер на низкой скорости, чтобы избежать разбрызгивания; крепко удерживайте емкость с жидкостью.

Важные рекомендации

- При приготовлении теста сначала перемешайте насадками для взбивания сухие ингредиенты, добавляя в них растительное масло, жир или сливочное масло, примерно в течение 30 секунд на скорости 5, до тех пор пока они не достигнут консистенции хлебных крошек. Замените насадки для взбивания на крюкообразные насадки для теста и, перемешивая на скорости 5, постепенно добавляйте воду. Затем перейдите на скорость 2 и взбивайте тесто примерно в течение 1 минуты.

Чистка

- Перед очисткой и обслуживанием выключите прибор и извлеките вилку шнура питания из розетки.
 - Извлеките и вымойте насадки для взбивания и крюкообразные насадки для теста в теплой мыльной воде. Затем хорошо их просушите.
 - Протрите блок электродвигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или моющие средства на основе растворителей.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не погружайте блок электродвигателя в воду или другую жидкость.**

На данное оборудование дается двухлетняя гарантия



Очень важно сохранять товарный чек, который является подтверждением покупки. Советуем прикрепить степлером товарный чек к задней обложке данного руководства (к гарантийному талону).

Все изделия Morphy Richards перед отправкой с завода проходят индивидуальную проверку.

Гарантийный срок начинается со дня покупки и действует в течение 24 месяцев (2 года). Подтверждением права на гарантийное обслуживание является предоставление покупателем чека на покупку и

гарантийного талона, заполненного и подписанного продавцом. Серийный номер прибора должен соответствовать номеру, указанному в гарантийном талоне.

В течение гарантийного срока осуществляется бесплатное гарантийное обслуживание (если неисправность допущена по вине завода-изготовителя).

Гарантия распространяется только на те изделия, которые эксплуатируются в соответствии с указаниями производителя. Например, изделия должны очищаться от накипи, фильтры должны поддерживаться в чистом состоянии.

ИСКЛЮЧЕНИЯ

Компания Morphy Richards вправе отказать в гарантийном обслуживании в следующих случаях:

1. Поломка была вызвана или связана с использованием прибора не по назначению, неправильным применением, неаккуратным использованием или использованием с несоблюдением рекомендаций производителя, поломка явилась следствием перепадов напряжения в электросети или нарушений правил транспортировки и хранения.
2. Изделие использовалось под напряжением, отличающимся от указанного на изделии.
3. Предпринимались попытки ремонта изделия лицами, которые не являются нашим обслуживающим персоналом (или персоналом официального дилера).
4. Прибор использовался на условиях аренды или применялся для не бытовых целей.
5. Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как пакеты, фильтры и стеклянные сосуды.

Данная гарантия не предоставляет каких-либо других прав, кроме тех, которые изложены выше, при этом изготовитель не принимает каких-либо претензий, связанных с косвенными ущербами и

убытками. Данная гарантия не ограничивает ваших прав потребителя.

morphy richards

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия фирмы «MorphyRichards» и надеемся, что оно Вам понравится. В случае если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, просим обратиться к дилеру, у которого Вы приобрели это изделие или в один из Авторизованных технических центров РТЦ «СОВИНСЕРВИС», список которых можно получить у продавцов или позвонив на горячую линию «Morphy Richards»

+7 (095) 720 - 60 - 92

Изделие:

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Торговая организация:

Фамилия и подпись продавца:

МП
продавца

Изделие получено. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею, с условиями гарантийного обслуживания согласен.

Фамилия и подпись покупателя:

RU

morphy richards®

1. Гарантийное обслуживание продукции MorphyRichards осуществляется на всей территории России техническими центрами РТЦ «СОВИНСЕРВИС».
2. Гарантийный срок на изделия MorphyRichards составляет 2 года с момента продажи.
3. Гарантийное обслуживание распространяется на дефекты, возникшие в процессе использования изделия при условии соблюдения требований производителя по эксплуатации изделия и не выходящая за рамки личных нужд и при соответствующем напряжении питающей сети.
4. Гарантия не распространяется на:
 - a. расходные материалы;
 - b. естественный износ;
 - c. механические повреждения изделия или его частей;
 - d. повреждения, вызванные качеством воды;
 - e. повреждения, вызванные эксплуатацией, выходящей за рамки личных нужд;
 - f. повреждения, вызванные небрежной или неправильной эксплуатацией, а также вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей или насекомых;
 - g. повреждения, вызванные воздействием высоких температур;
 - h. повреждения, вызванные отложением накипи вне зависимости от типа воды;
 - i. повреждения, вызванные самостоятельным изменением конструкции изделия или его комплектующих.
5. Потребителю может быть отказано в гарантийном обслуживании если:
 - a. отсутствует или не заполнен гарантийный талон;
 - b. стерт или поврежден серийный номер изделия;
 - c. вскрыты или повреждены пломбы на изделии;
 - d. изделие ремонтировалось вне авторизованного сервисного центра уполномоченного MorphyRichards.
6. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

RU



- GB** For electrical products sold within the European Community.
At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.
- F** Pour les appareils électriques vendus dans la Communauté européenne.
Lorsque les appareils électriques arrivent à la fin de leur vie utile, il ne faut pas les jeter à la poubelle. Il faut les recycler dans des centres spécialisés, s'ils existent.
Consultez la municipalité ou le magasin où vous avez acheté l'appareil pour obtenir des conseils sur le recyclage dans votre pays.
- D** Für elektrische Artikel, die in der europäischen Gemeinschaft verkauft werden.
Am Ende der Nutzungsdauer sollte das Gerät nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden. Bitte einer Recycling-Sammelstelle zuführen. Informationen über geeignete Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Ortsverwaltung.
- E** Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.
Al final de su vida útil los productos eléctricos no deberán desecharse con el resto de residuos domésticos.
Reciclelos en las instalaciones destinadas para ello. Infórmese sobre consejos de reciclaje en su tienda habitual o consulte a las autoridades locales de su país.
- NL** Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap.
Op het einde van zijn levensduur mag een elektrisch product niet worden meegegeven met het gewone huisvuil.
Laat het product recycleren als deze mogelijkheid voorzien is.
Vraag bij uw lokale overheid of in uw winkel waar u daarvoor terecht kunt.

- P** Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.
Quando os produtos eléctricos atingirem o final da sua vida útil, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
Faça a reciclagem nos locais apropriados. Contacte as autoridades locais ou o revendedor para saber como efectuar a reciclagem no seu país.
- I** Per gli elettrodomestici venduti all'interno della Comunità europea.
Al termine della vita utile, non smaltire l'elettrodomestico nei rifiuti domestici. Riciclarlo laddove esistano le strutture. Verificare con la Locale Autorità o con il dettagliante in merito alle possibilità di riciclaggio nel proprio paese.
- DK** Angående elektriske produkter, der sælges inden for EU.
Når det elektriske produkt har nået enden af sin levetid, må det ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet.
Det bedes genbrugt, hvor der er faciliteter hertil. Bed de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug i dit land.
- S** Gäller elektriska produkter som säljs inom Europeiska Unionen.
När elektriska produkter inte längre kan användas ska de inte kastas med vanliga hushållssopor. Lämna dem till återvinning där det finns möjlighet. Kontakta lokala myndigheter eller försäljningsstället och kontrollera vad som gäller för återvinning i ditt land.
- PL** Dla produktów elektrycznych sprzedawanych na terenie Wspólnoty Europejskiej.
Po zakończeniu okresu użytkowania produktów elektrycznych, nie należy ich wyrzucać wraz z odpadkami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.
Jeżeli istnieje odpowiednia infrastruktura zajmująca się utylizacją produktów należy poddać je recyklingowi. W celu uzyskania porady na temat recyklingu w Twoim kraju zwróć się do miejscowych władz lub lokalnego sprzedawcy.

GB

F

D

E

NL

P

I

DK

S

PL

GB Morphy Richards products are intended for household use only. Morphy Richards has a policy of continuous improvement in product quality and design. The Company, therefore, reserves the right to change the specification of its models at any time.

The After Sales Division,
Morphy Richards Ltd, Mexborough, South Yorkshire, England, S64 8AJ
Helpline (office hours) UK 0870 060 2609 Republic of Ireland 1800 409119

MS Australia - Service centre locations

Asko Appliances (Australia) Pty Ltd.
Victoria
35 Sunmore Close, Moorabbin. 3189 T: 03 8551 2200

New South Wales
F3/ 3-9 Birnie Ave., Lidcombe. 2141 T: 02 8748 2900

Queensland
2/112 Fison Ave., Eagle Farm. 4009 T: 07 3868 2989

South Australia
45 Hampton Road, Keswick. 5035 T: 08 8293 1833

Western Australia
15 Walters Drive, Osborne Park. 6017 T: 08 9244 4366

F Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

Glen Dimplex France
Z.I de l'Eglantier
20, rue des Cerisiers
91028 Evry cedex 2851
T: + 33 (0)1 69 11 11 91 F: + 33 (0)1 60 86 15 24

D Morphy Richards Produkte sind nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen. Ständige Verbesserungen an der Produktqualität und dem Design gehören zur Philosophie von Morphy Richards. Aus diesem Grunde behält sich die Firma das Recht vor, die Angaben zu ihren Modellen jederzeit zu ändern.

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Otto-Bergner-Str. 28
96515 Sonneberg
Service-Hotline-Telefon:
+49(0) 1805/395-346
Service-Fax: +49(0) 3675/879-235
email: service@glendimplex.de

Austria
Kundendienst
Merangasse 17
A-8010 Graz
Telefon : +42(0) 316/323-041 Telefax: +49(0)316/382-963

E Los productos Morphy Richards están concebidos solamente para uso doméstico. Morphy Richards tiene una política de mejora en la calidad y diseño de sus artículos. La compañía, por lo tanto, se reserva el derecho de cambiar en cualquier momento las especificaciones de sus modelos.

Glen Dimplex España
Servicio de Asistencia Técnica en toda España
PRESAT S.A.
Calle Ribes 49-53
08013 Barcelona, España
Línea de ayuda (horas de oficina)
93 247 85 70
presat@presat.net

NL De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Antennestraat 84
1322 AS Almere
Nederland
T: +31-(0)-36 538 70 40 F: +31-(0)-36-538 70 41
Service: +31-(0)-36-538 70 55
E: info@glendimplex.nl www.morphyrichards.nl

B Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles. De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Gentsestraat 60
B- 9300 Aalst
België
T: +32-(0)-53 82 88 62 F: +32-(0)-53 82 88 63
E: info@glendimplex.be www.morphyrichards.be

P Os produtos Morphy Richards foram concebidos apenas para utilização doméstica. A Morphy Richards respeita uma política de aperfeiçoamento contínuo da qualidade e design do produto. Desta forma, a companhia reserva-se o direito de alterar as especificações destes modelos a qualquer momento.

Glen Dimplex Espanha i Portugal
Servio da asistencia Técnica em Portugal
RENASE S.A.
Rua Antero Quental, 236
Edifício Europa 4455-586 Parafita
Portugal
Linha ajuda (horas de escritório) T: (351) 229 942 917

I I prodotti Morphy Richards sono concepiti esclusivamente per uso domestico. Morphy Richards è costantemente impegnata a migliorare la qualità e il design dei propri prodotti, pertanto si riserva il diritto di modificare le specifiche dei diversi modelli in qualunque momento.

Glen Dimplex Italia Srl
Via delle Rose 7, 24040 Lallio (BG)
Assistenza telefonica (Lun-Ven)
08:30 – 12:30 / 14:00 – 18:00
T: 035-201042 F: 035-200492

DK Morphy Richards produkter er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er praksis hos Morphy Richards at fortsætte udviklingen af produktets kvalitet og design. Firmaet forbeholder sig derfor retten til at ændre modellernes specifikationer når som helst.

S Produkter från Morphy Richards är endast avsedda för hushållsbruk. Morphy Richards har en policy för kontinuerlig förbättring i produktkvalitet och utformning. Företaget förbehåller sig därför rätten att när som helst ändra specifikationen för sina modeller.

PL Produkty Morphy Richards są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Morphy Richards prowadzi politykę ciągłej poprawy jakości i wzoru produktów. Firma zastrzega sobie prawo zmiany specyfikacji modeli w dowolnej chwili.

Glen Dimplex Polska Sp. Z o.o.
Ul. Strzeszyńska 33
60-479 Poznań
NIP 781-16-70-985
T: + 48 (0)61 8425 805 F: + 48 (0)61 8425 806

RU Изделия Morphy Richards предназначены только для бытового использования. Morphy Richards постоянно совершенствует качество и дизайн своей продукции. Таким образом, компания оставляет за собой право в любое время вносить изменения в технические характеристики своих изделий.

morphy richards

For details of other products in the Morphy Richards range please see our website . . .

www.morphyrichards.com